

# KCL-Informationsbroschüre

## Kat. III

Art. 727

738

739

- D** Informationsbroschüre
- GB** Information brochure
- F** Brochure d'information
- N** Informasjonsbrosjyre
- DK** Informationsbrochure
- FIN** Tiedotuslehtisen
- H** Információs füzet
- S** Informationsbroschyr
- E** Folleto Informativo
- I** Opuscolo Informativo
- NL** Informatie brochure
- SK** Informačná brožúra
- HR** Informacije brošura
- EST** Infobrošüür
- CZ** Informační brožura
- P** Brochura de informação
- BG** Информационна брошура
- GR** Ευημερωτικό φυλλάδιο
- LT** Informacinę brošiūra
- PL** Broszura informacyjna
- LV** Direktivos
- RO** Broşuri de Informare
- SLO** Informacijska brošura
- TR** Direktif
- RUS** Информационная брошюра

KCL GmbH  
Industriepark Rhön  
Am Kreuzacker 9  
36124 Eichenzell  
Deutschland  
T +49 6659 87-300  
F +49 6659 87-155  
www.kcl.de



by Honeywell

**D****Informationsbrochüre nach Abschnitt 1.4 des Anhang II der Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Chemikalienschutzhandschuhe Kat. III aus Nitril, Artikel 727, 738, 739**

Mit der CE Kennzeichnung auf dem Schutzhandschuh werden die wesentlichen Anforderungen – Unbedenklichkeit, Komfort, Beweglichkeit und Stabilität – der Europäischen Richtlinie 89/686/EWG in Bezug auf individuelle Schutzausrüstung erfüllt. Schutzhandschuhe entsprechen der EN 420. Baumustergeprüft EN 374 und EN 388 nach Artikel 10 Richtlinie 89/686/EWG, durch: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Kennnummer: 0121

Überwachungsstelle nach 11 B der Richtlinie 89/686/EWG, chemische Risiken nach EN 374: gleiche Stelle wie Baumusterprüfung  
Die Kennnummer der Prüf- und Zertifizierungsstelle 0121, für die EG-Baumusterprüfung, sowie für die Überwachung der qualitätssichernden Maßnahmen nach Artikel 11B, bezieht sich ausschließlich auf die Inhalte der EN 374-1: 2003 und der PSA-Richtlinie 89/686/EWG.

**EN 374, Schutzhandschuhe sind deklariert als vollwertige Schutzhandschuhe gegen chemische Risiken**

Der Schutzindex beruht auf der Durchbruchzeit, die während ununterbrochenen Kontaktes mit der Prüfchemikalie unter stabilen Laborbedingungen bestimmt wird. EN 374-3 = **Permeation**. Ein Handschuh wird als beständig gegen Chemikalien angesehen, wenn ein Schutzindex von mindestens Level 2 bei drei Prüfchemikalien erreicht wird. Die bestandenen Prüfchemikalien werden durch die Kennbuchstaben (A-L) auf dem Handschuh gekennzeichnet. (KB = Kennbuchstabe)

**EN 374, Schutzhandschuhe bieten Schutz gegen bakteriologische Kontamination**

Chemikalienschutzhandschuhe werden nach der in EN 374-2 beschriebenen höchsten Leistungsstufe Niveau 3 auf Dichtigkeit überprüft = **Penetration**. Diese Qualitätsgrenzlage entspricht einem AQL < 0,65.

| KB | Chemikalie  | CAS-Nr.  |
|----|-------------|----------|
| A  | Methanol    | 67-56-1  |
| F  | Toluol      | 108-88-3 |
| G  | Diethylamin | 109-89-7 |

| KB | Chemikalie        | CAS-Nr.   |
|----|-------------------|-----------|
| I  | Ethylacetat       | 141-78-6  |
| J  | n-Heptan          | 142-85-5  |
| L  | Schwefelsäure 96% | 7664-93-9 |

| Durchbruchzeit in min. | Schutzindex |
|------------------------|-------------|
| > 10                   | 1           |
| > 30                   | 2           |
| > 60                   | 3           |
| > 120                  | 4           |
| > 240                  | 5           |
| > 480                  | 6           |

| Artikel | Name              | Größen=Gr.   | EN 388 | EN 407 | Kennbuchstabe KB / Schutzindex |     |     |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|--------------------------------|-----|-----|
| 727     | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2                            | G/2 | I/2 |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                            | J/6 | L/2 |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                            | J/6 | L/2 |

**EN 388, Mechanische Risiken**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ziffer Abriebfestigkeit (Min. 0; Max. 4) | 2. Ziffer Schnitffestigkeit (Min. 0; Max. 5) |
| 3. Ziffer Weiterreißkraft (Min. 0; Max. 4)  | 4. Ziffer Durchstichkraft (Min. 0; Max. 4)   |

**EN 407, Thermische Risiken**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ziffer Brennverhalten (Min. 0; Max. 4)   | 2. Ziffer Kontaktwärme (Min. 0; Max. 4)                                       |
| 3. Ziffer Konvektive Hitze (Min. 0; Max. 4)   | 4. Ziffer Strahlungswärme (Min. 0; Max. 4)                                    |
| 5. Ziffer kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (Handschuhe von offenen Flammen fernhalten.) (Min. 0; Max. 4) | 6. Ziffer Große Mengen flüssigen Metalls (X = nicht prüfbar) (Min. 0; Max. 4) |



\*Die Schutzhandschuhe besitzen eine hohe Flexibilität bei tiefen Temperaturen bis -20 °C.



Artikel 738, 739: Lebensmittelunbedenklichkeit nach EU 1935/2004. Zugelassen für kurzzeitigen, direkten Kontakt mit allen Arten von Lebensmitteln.

**Warnhinweise!**

Der Widerstand gegen die gelisteten Chemikalien wurde unter Laborbedingungen bestimmt und kann durch Veränderungen der physikalischen Eigenschaften wie Temperatur, Abrieb, Dehnung usw. negativ beeinflusst werden.

Bei hochkorrosiven Chemikalien ist die Degradation der wichtigste Faktor bei der Auswahl des Handschuhs.

Diese Schutzhandschuhe bieten keinen Schutz gegenüber extremer Kälte (< -5 °C), Hitze (> 50 °C), Strom.

Schutzhandschuhe nicht in der Nähe beweglicher Maschinenteile verwenden, Gefahr des Einzuges.

Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden, wenn sie rissig, porös oder hart sind.

Artikel 727: Schutzhandschuh nicht zugelassen für Lebensmittel.

**Allergikerhinweis:** Artikel 738, 739: Schutzhandschuhe können produktionsbedingt Spuren von Dithiocarbamaten und Silikon enthalten.

Artikel 727: Schutzhandschuhe können produktionsbedingt Spuren von Thioharnstoff und 1,3-Diphenylguanidin enthalten.

**Gebrauch:** Benutzen Sie nur die für Sie geeignete Schutzhandschuhgröße. Bei der Verwendung von Unterziehhandschuhen kann es zu Beeinträchtigungen in der Funktionalität kommen. Vor Gebrauch muss der Schutzhandschuh auf Schäden kontrolliert werden. Verwenden Sie auf keinen Fall schadhafte Schutzhandschuhe. Verhindern Sie das Eindringen von Schadstoffen über den Stulpenrand. Verhindern Sie Verschleppungen von auf dem Schutzhandschuh befindlichen Schadstoffen und deren Querkontaminationen beim Ausziehen.

**Reinigung:** Die angegebenen Schutzhandschuhe sind nicht waschbar. Zur Reinigung keine Chemikalien sowie scharfkantige Gegenstände (Drahtbürsten, Schmirgelpapier etc.) verwenden.



**Verwendungsdauer:** Bei sachgerechter Lagerung sind die Schutzhandschuhe 36 Monate einsetzbar.

**Lagerung/Transport:** Flach, trocken dunkel, ohne zusätzliche Gewichtsbelastung in Originalverpackung, bei einer Temperatur von 5 °C - 25 °C. Vor Sonnenlicht und Ozonquellen schützen.

**Entsorgung:** Ohne Chemikalienkontamination Schutzhandschuhe mit Hausmüll entsorgen. Nach Chemikalienkontakt sind die Entsorgungshinweise des Chemikalienherstellers zu beachten.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns bitte.



**Information brochure in section 1.4 of Annex II of Directive 89/686/EEC  
Personal chemical resistant protective gloves Cat. III, Article 727, 738, 739**



The CE marking on this glove means that it meets the essential requirements for in the European Directive EEC 89/686 concerning Individual Protection Equipment (IPE):  
Harmlessness-Comfort-Dexterity-Sturdiness.  
Protective Gloves conform to the EN 420. Approved to EN 374 and EN 388 according to Article 10 of Directive 89/686/EEC: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identification number: 0121

Surveillance after 11 B of Directive 89/686/EEC, chemical risks according to EN 374: same location as type test.

The identification number for testing and certification centre 0121 for EC type testing and monitoring of quality assurance measures relates solely to the content of EN 374-1: 2003 and the PPE Directive 89/686/EEC.



**EN 374, Full-protection protective gloves against chemicals**

The protective index refers to the permeation time determined during uninterrupted contact with the test chemical under stable laboratory conditions. EN 374-3 =

**Permeation.** A glove is resistant to chemicals, when a protection index is achieved at least Level 2 in three of the chemicals listed below. The chemicals which have passed the test are marked on the gloves with the letters A-L. (KB=classification letters.)



**EN 374, Protection against bacteriological contamination**

KCL chemical protective gloves have been penetration-tested to the highest performance level (3) set out in EN 374-2. This quality limit equates to an AQL < 0.65.

| Penetration time in min. | Protection index |
|--------------------------|------------------|
| > 10                     | 1                |
| > 30                     | 2                |
| > 60                     | 3                |
| > 120                    | 4                |
| > 240                    | 5                |
| > 480                    | 6                |

| KB | Chemical     | CAS-Nr.  |
|----|--------------|----------|
| A  | Methanol     | 67-56-1  |
| F  | Toluene      | 108-88-3 |
| G  | Diethylamine | 109-89-7 |

| KB | Chemical           | CAS-Nr.   |
|----|--------------------|-----------|
| I  | Ethylacetate       | 141-78-6  |
| J  | n-Heptane          | 142-85-5  |
| L  | Sulphuric acid 96% | 7664-93-9 |

| Article | Name              | Size         | EN 388 | EN 407 | Classification letter (KB) / Protection index |     |     |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|---|-----|-----|
| 727     | Nitopren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2   | G/2 | I/2 |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2   | J/6 | L/2 |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2   | J/6 | L/2 |



**EN 388, mechanical risks**

1st digit Abrasion resistance (min. 0; max. 4)  
3rd digit Tear strength resistance (min. 0; max. 4)

2nd digit Cut resistance (min. 0; max. 5)  
4th digit Puncture resistance (min. 0; max. 4)



**EN 407, thermal risks**

1st digit Combustion characteristics (min. 0; max. 4)  
3rd digit Convective heat (min. 0; max. 4)  
5th digit Small spatters of molten metal (min. 0; max. 4)  
(Keep protective gloves away from naked flames.)

2nd digit Contact heat (min. 0; max. 4)  
4th digit Radiated heat (min. 0; max. 4)  
6th digit Large amounts of liquid metal (min. 0; max. 4)  
X = not tested



\*Protective gloves are also highly flexible at low temperatures down to -20 °C.



Article 738, 739: Food safety in accordance to EU 1935/2004. Approved for short-term, direct contact with all food types.

**Warning!**

Resistance to the chemicals listed was determined under laboratory conditions and may be adversely affected by changes to physical properties such as temperature, abrasion, stretching, etc.

When using highly corrosive chemicals, degradation is the most important factor in the choice of protective gloves.

These protective gloves provide no protection against extreme cold (< -5 °C), heat (> 50 °C), electricity.

Do not use in the vicinity of moving machine parts. Risk of being drawn into the machine.

Unusable when the gloves are cracked, porous and stiff.

Article 727: Safety glove not approved for food.

**Allergy Notice:** Article 738, 739: Protective gloves contain Dithiocarbamate and traces of Silicone.

Article 727: Protective gloves contain Thiourea resins and traces of 1,3 Diphyll guanidine.

**Use:** The protective gloves you wear must be of the correct size. Note that using undergloves may result in some usage restrictions. Check the protective gloves for damage before you use them. Damaged protective gloves must not be used under any circumstances. Prevent the penetration of pollutants over the edge of the glove. Prevent carryover of contaminants located on the glove and the cross-contamination when removing gloves.

**Cleaning:** The specified gloves are not washable. Do not use any chemicals or sharp implements when cleaning (wire brushes, sandpaper, etc.).



**Expiry date:** With proper storage, no reduction in performance levels within 36 months.

**Storage/Transport:** Flat, dry, dark, with no additional weight load in its original packaging, at a temperature of 5 °C - 25 °C. Protect from sunlight and ozone.

**Disposal:** If not contaminated with chemicals, gloves can be disposed of in the household waste. If the gloves have been exposed to chemicals, follow the disposal instructions of the manufacturer of the chemicals.

**For further information please contact.**



Le marquage CE sur ce gant signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles de la CEE directive européenne 89/686 relative aux équipements de protection individuelle (EPI): Innocuité-Confort-Dextérité-Robustesse.

Gants de protection conforme à la norme EN 420. Approuvé à la norme EN 374 et EN 388, selon l'article 10 de la directive 89/686/CEE: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Numéro d'identification: 0121

Surveillance après 11 B de la directive 89/686/CEE, risques chimiques selon la norme EN 374:même endroit que le type de test.

Le numéro d'identification du 0121 (organisme de contrôle et de certification) pour l'examen de type CE et le contrôle des mesures d'assurance qualité porte exclusivement sur les contenus de la norme EN 374-1:2003 et de la directive 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle.



#### EN 374, Gants de protection contre les risques chimiques, protection complète

L'indice de protection repose sur le temps de percement déterminé pendant un contact ininterrompu avec le produit chimique de contrôle, dans des conditions de laboratoire stables. EN 374-3 = **Percéation**. Un gant est résistant aux produits chimiques, où un indice de protection est assurée au moins au niveau 2 dans trois des produits chimiques listés ci-dessous. Les produits chimiques qui ont passé le test sont indiquées sur les gants avec les lettres A-L. (KB=lettres de classification)



#### EN 374, Protection contre la contamination bactériologique

Les tests de perméabilité des gants de protection chimique KCL donnent le meilleur niveau de performance, niveau 3, selon la norme EN 374-2 (= **pnétraion**). Ce niveau de qualité correspond à une valeur NQA < 0,65.

| KB | Produit chimique | Número CAS |
|----|------------------|------------|
| A  | Methanol         | 67-56-1    |
| F  | Toluène          | 108-88-3   |
| G  | Diéthylamine     | 109-89-7   |

| KB | Produit chimique      | Número CAS |
|----|-----------------------|------------|
| I  | Acétate d'éthyle      | 141-78-6   |
| J  | n-heptane             | 142-85-5   |
| L  | Acide sulfurique 96 % | 7664-93-9  |

| Temps de percementen min | Indice de protection |
|--------------------------|----------------------|
| > 10                     | 1                    |
| > 30                     | 2                    |
| > 60                     | 3                    |
| > 120                    | 4                    |
| > 240                    | 5                    |
| > 480                    | 6                    |

| Article | Nom               | Taille       | EN 388 | EN 407 | Lettres de classification (KB) / Indice de protection |     |     |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|---|-----|-----|
| 727     | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2   | G/2 | I/2 |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2   | J/6 | L/2 |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2   | J/6 | L/2 |



#### N 388, Risques mécaniques

1. chiffre Résistance à l'abrasion (min. 0; max. 4)
3. chiffre Résistance à la propagation de la déchirure (min. 0; max. 4)

2. chiffre Résistance à la coupure (min. 0; max. 5)
4. chiffre Résistance à la perforation (min. 0; max. 4)



#### EN 407, Risques thermiques

1. chiffre Comportement au feu (min. 0; max. 4)
  3. chiffre Chaleur convective (min. 0; max. 4)
  5. chiffre Petites projections de métal liquide (min. 0; max. 4)
- (Tenez les gants de protection éloignés de toute flamme nue.)

2. chiffre Chaleur de contact (min. 0; max. 4)
4. chiffre Chaleur radiante (min. 0; max. 4)
6. chiffre Grosses projections de métal liquide = non examinable (min. 0; max. 4)



\* Ces gants font montre en outre d'une très grande flexibilité par températures allant jusqu'à -20 °C.



Article 738, 739: La sécurité alimentaire conformément à EU 1935/2004. Approuvé à court terme, un contact direct avec tous les types d'aliments.



## Avertissement !

La résistance aux produits chimiques listés à été établie en conditions de laboratoire et peut être altérée par la modification de propriétés physiques telles que la température, le frottement, l'allongement, etc.

En situation de produits chimiques très corrosifs, la dégradation est le principal paramètre à prendre en compte dans le choix des gants de protection.

Ces gants de protection n'offrent aucune protection contre le froid extrême (< -5 °C), chaleur (> 50 °C), le courant.

Ne pas utiliser à proximité de pièces de machines mobiles, risque d'introduction.

Inutilisables lorsque les gants sont fissurés et poreux et raides.

Article 727: Sécurité Gant pas approuvé pour la nourriture.

**Avis allergie:** Article 727: Les gants de protection contiennent Dithiocarbamate et des traces de Silicone. Les gants de protection contiennent Thiourée et des traces de 1,3-diphényl-guanidine.

**Utilisez:** Utilisez uniquement des gants de protection de taille adaptée. Veillez à ce que l'utilisation de sous-gants n'entrave pas la fonctionnalité.

Avant toute utilisation, vérifiez l'état des gants. N'utilisez en aucun cas de gants de protection endommagés. Empêcher la pénétration des polluants sur le bord de la boîte à gants. Éviter toute contamination de contaminants situés sur le gant et la contamination croisée lors du retrait des gants.

**Nettoyage:** Les gants mentionnés ne sont pas lavables. Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit chimique ni aucun objet pointu (brosse métallique, papier de verre, etc.).



**Date d'expiration:** Avec un stockage, pas de réduction des niveaux de performances dans les 36 mois.

**Stockage/Transport:** Plat, sec et sombre, sans charge de poids supplémentaire dans son emballage d'origine, à une température de 5 °C - 25 °C. Protéger de la lumière du soleil et de toute source d'ozone.

**Élimination:** En l'absence de contamination par des produits chimiques, éliminez les gants avec les ordures ménagères. Après contact avec des produits chimiques, respectez les instructions d'élimination préconisées par le fabricant des produits chimiques.



## Informasjonsbrosjyre i avsnitt 1.4 i vedlegg II til direktiv 89/686/EØF Personlig kjemikaliebestandige vernehansker Cat. III, Artikkel 727, 738, 739



CE-merking på denne hansken betyr at den oppfyller de grunnleggende krav for et europeisk direktivet EEC 89/686 om individuell verneutstyr (PPE): harmøshøst-Comfort-Dexterty-stabilitet.

Vernehansker i samsvar med EN 420. Godkjent til EN 374 og EN 388 i henhold til artikkel 10 i direktiv 89/686/EØF: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikasjonsnummer: 0121

Overvåking etter 11 B i direktiv 89/686/EØF, risiko kjemisk henhold til EN 374: samme sted som type test.

Registreringsnummeret for test- og sertifiseringsorganet 0121 for EU-typegodkjenning og overvåking av de kvalitetssikrende tiltakene viser utelukkende til innholdet i EN 374-1: 2003 og PSA-direktivet 89/686/EØF.



### EN 374, Fullverdige beskyttelseshansker mot kjemiske risikoer

Beskyttelsesindeksen er basert på hvor lang tid det tar før testkjemikaliet trenger gjennom ved uavbrutt kontakt og under stabile laboratorieforhold. EN 374-3 = **permeasjon**. En hanske er motstandsdyktig mot kjemikalier, når en beskyttelse indeks er oppnådd minst nivå 2 i tre av de kjemikalienesom er oppført nedenfor. De kjemikalier som har bestått prøven er markert på hansker med bokstavene A-L. (KB=klassifisering brev)



### EN 374, Beskyttelse mot bakteriologisk forurensning

KCL-kjemikaliehansker testes for tetthet iht. det høyeste ytelsesnivået (3) beskrevet i EN 374-2 = **penetrasjon**. Denne kvalitetsgrensen tilsvarer et AQL-nivå på < 0,65.

| KB | Kjemikalie | CAS-nr.  |
|----|------------|----------|
| A  | Methanol   | 67-56-1  |
| F  | Toluen     | 108-88-3 |
| G  | Dietylamin | 109-89-7 |

| KB | Kjemikalie      | CAS-nr.   |
|----|-----------------|-----------|
| I  | Etylacetat      | 141-78-6  |
| J  | n-heptan        | 142-85-5  |
| L  | Svovelsyre 96 % | 7664-93-9 |

| Gjennombruddstid i min | Beskyttelsesindeks |
|------------------------|--------------------|
| > 10                   | 1                  |
| > 30                   | 2                  |
| > 60                   | 3                  |
| > 120                  | 4                  |
| > 240                  | 5                  |
| > 480                  | 6                  |

| Artikkel | Navn              | Størrelse    | EN 388 | EN 407 | Klassifisering brev (KB) / Beskyttelsesindeks |
|----------|-------------------|--------------|--------|--------|---|
| 727      | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2 G/2 I/2                                   |
| *738     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                                   |
| *739     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                                   |



### EN 388, Mekaniske risikoer

- |                     |                   |                             |                   |
|---------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|
| 1. Tall Slitestyrke | (min. 0; maks. 4) | 2. Tall Kuttmotstand        | (min. 0; maks. 5) |
| 3. Tall Rivestykke  | (min. 0; maks. 4) | 4. Tall Punkteringsmotstand | (min. 0; maks. 4) |



### EN 407, Termisk risiko

- |   |                   |  |                   |
|---|-------------------|--|-------------------|
| 1. Tall brannegenskaper                   | (min. 0, maks. 4) | 2. Tall kontaktvarme                   | (min. 0, maks. 4) |
| 3. Tall gjennomtrengende varme            | (min. 0, maks. 4) | 4. Tall strålevarme                    | (min. 0, maks. 4) |
| 5. Tall små fragmenter med smeltet metall | (min. 0, maks. 4) | 6. Tall større mengder flytende metall | (min. 0, maks. 4) |
- (Hold beskyttelseshanskene borte fra åpen ild.)  
X = ikke testbar



\* Denne beskyttelseshansken har også stor fleksibilitet ved lave temperaturer ned til -20°C.



Artikkel 738, 739: Matsikkerhet i henhold til nach EU 1935/2004. Godkjent for kortsiktig, direkte kontakt med alle typer mat.



## Advarsel!

Motstanden mot de oppførte kjemikalienes er fastslått under laboratorieforhold og kan påvirkes negativt hvis de fysikalske egenskapene, f.eks. temperatur, slitasje og strekking, forandres.

I forbindelse med sterkt korrosive kjemikalier er nedbrytningen den viktigste faktoren ved valg av beskyttelseshanske.

Disse beskyttelseshanskene beskytter ikke mot ekstrem kulde (< -5°C), varme (> 50°C), strøm.

Må ikke brukes i nærheten av bevegelige maskindeler. Fare for å bli trukket inn i maskinen.

Ubrukelig når hanskene er sprukket, porøse og stiv.

Artikkel 727: Sikkerhet hanske som ikke er godkjent for mat.

**Allergi Notice:** Artikkel 738, 739: Beskyttelseshanskene inneholder Ditiokarbamat samt spor av Silikon.

Artikkel 738, 739: Beskyttelseshanskene inneholder Tioureastoffer samt spor av 1,3 difenylguanidin.

**Bruk:** Vær nøye med å velge riktig hanskestørrelse. Vær oppmerksom på at bruk av underhansker kan påvirke beskyttelseshanskens funksjonalitet.

Kontroller for bruk at beskyttelseshanskene ikke er skadet. Skadde beskyttelseshansker skal ikke under noen omstendighet brukes. Hindre inntrengning av forurensninger over kanten av hansken. Forhindre carryover av forurensninger ligger på hansken og kryss-smitte ved fjerning av hansker.

**Rengjøring:** Disse hanskene kan ikke vaskes. Ikke bruk kjemikalier eller gjenstander med skarpe kanter (f.eks. stålborste, smergelpapir) ved rengjøring.

**Utløpsdatoer:** Med riktig oppbevaring, ingen reduksjon i ytelse nivåer innen 36 måneder.

**Oppbevaring/Transport:** Flat, tørt, mørkt, uten ekstra vektbelastning i originalemballasjen, ved en temperatur på 5°C - 25°C. Beskyttes mot sollys og ozonkilder.

**Kassering:** Hansker som ikke har vært i kontakt med kjemikalier, kan kastes med vanlig husholdningsavfall. Overhold kjemikalieproduktens kassering/anvisninger hvis hanskene har vært i kontakt med kjemikalier.



For ytterligere informasjon vennligst kontakt.



CE-mærkning på denne handske betyder, at det opfylder de væsentlige krav i EU-direktiv EF 89/686 om personlige værnemidler (PE): uskadelighed-Comfort-Dexterity-robusthed.

Beskyttelseshandsker i overensstemmelse med EN 420. Godkendt ifølge EN 374 og EN 388 i henhold til artikel 10 i direktiv 89/686/EF: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Registreringsnummeret: 0121

Overvågning efter 11 B i direktiv 89/686/EF, kemiske risici i henhold til EN 374: samme placering som type test  
Registreringsnummeret til afprøvnings- og godkendelsesmyndigheden 0121 til EF-typegodkendelsen samt til overvågningen af de kvalitetssikrende tiltag refererer udelukkende til indholdet af EN 374-1: 2003 og PSA-direktiv 89/686/EF.



#### EN 374, Effektiv beskyttelseshandske mod kemiske risici iht.

Beskyttelsesindeks er baseret på den gennemtrængningstid, der fastlægges ved uafbrudt kontakt med testkemikaliet under stabile laboratoriebetingelser. EN 374-3 = **permeation**. En handske er modstandsdygtig over for kemikalier, når en beskyttelse indeks er opnået mindst niveau 2 i tre af de beståede prøven, er markeret på handsker opførte kemikalier nedenfor. De kemikalier, som har med bogstaverne A-L. (KB=klasificering breve)



#### EN 374, Beskyttelse mod bakteriologisk kontamination

Det testes, at KCL-kemikaliebeskyttelseshandsker er tætte iht. det maksimale beskyttelsesniveau 3, der er beskrevet i EN 374-2 = **Penetration**. Denne kvalitetsgrænse svarer til AQL < 0,65.

| Gennemtrængningstid i min. | Beskyttelsesindeks |
|----------------------------|--------------------|
| > 10                       | 1                  |
| > 30                       | 2                  |
| > 60                       | 3                  |
| > 120                      | 4                  |
| > 240                      | 5                  |
| > 480                      | 6                  |

| KB | Kemikalie   | CAS-nr.  |
|----|-------------|----------|
| A  | Methanol    | 67-56-1  |
| F  | Toluol      | 108-88-3 |
| G  | Diethylamin | 109-89-7 |

| KB | Kemikalie      | CAS-nr.   |
|----|----------------|-----------|
| I  | Ethylacetat    | 141-78-6  |
| J  | n-Heptan       | 142-85-5  |
| L  | Svovlsyre 96 % | 7664-93-9 |

| Artikel | Navn              | Str.         | EN 388 | EN 407 | Klassificering breve (KB) / Beskyttelsesindeks |     |     |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|--|-----|-----|
| 727     | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2  | G/2 | I/2 |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2  | J/6 | L/2 |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2  | J/6 | L/2 |



#### EN 388, Mekaniske risici

1. tal Slidstyrke (min. 0; maks. 4)
3. tal Rivestykke (min. 0; maks. 4)

2. tal Skærefasthed (min. 0; maks. 5)
4. tal Modstandsevne mod punktering (min. 0; maks. 4)



#### EN 407, Termiske risici

1. tal Brandegenskaber (min. 0, maks. 4)
  3. tal Konvektionsvarme (min. 0, maks. 4)
  5. tal små stænk smeltet metal (min. 0, maks. 4)
- (Hold beskyttelseshandskerne væk fra åben ild.)

2. tal Kontaktvarme (min. 0, maks. 4)
  4. tal Strålevarme (min. 0, maks. 4)
  6. tal Store mængder flydende metal (min. 0, maks. 4)
- X = kan ikke kontrolleres



\* Derudover bevarer beskyttelseshandskerne deres høje fleksibilitet selv ved lave temperaturer ned til -20 °C.



Artikel 738, 739: Fødevarer sikkerheden i overensstemmelse med EU 1935/2004. Godkendt til kortvarig, direkte kontakt med alle typer fødevarer.



## Advarsler!

Modstandsdygtigheden over for de oplyste kemikalier er blevet fastlagt under laboratoriebetingelser og kan påvirkes i negativ retning ved ændring af fysiske faktorer, som f.eks. temperatur, slitage, strækning osv. Ved stærkt korrosive kemikalier er nedbrydningen den vigtigste faktor ved valget af beskyttelseshandsker.

Disse beskyttelseshandsker beskytter ikke mod ekstrem kulde (< -5 °C), varme (> 50 °C), elektrisk strøm.

Må ikke anvendes i nærheden af bevægelige maskindele, fare for at blive trukket ind i maskinen.

Ubrugelig, når handskerne er revnet, porøse og stive.

Artikel 727: Sikkerhed handske ikke er godkendt til fødevarer.

**Allergi anmærkning:** Artikel 738, 739: Beskyttelseshandsker indeholder Dithiocarbamat samt spor af Silikone.

Artikel 727: Beskyttelseshandsker indeholder Thiourea samt spor af 1,3 diphenylguanidin.

**Brug:** Brug altid en passende størrelse beskyttelseshandske. Husk, at handskens funktion kan blive påvirket negativt ved anvendelse af

underhandsker. Kontrollér beskyttelseshandskerne for skader før brug. Brug under ingen omstændigheder beskadigede beskyttelseshandsker. Undgå indtrængning af forurenende stoffer ud over kanten af handsken. Forhindre overførsel af forurenende stoffer ligger på handsken og krydskontaminering, når du fjerner handsker.

**Rengøring:** Disse handsker kan ikke vaskes. Anvend aldrig kemikalier eller genstande med skarpe kanter (stålbørster, smergelpapir osv.) til rengøring.



**Udløbsdato:** Med korrekt opbevaring. Ingen reduktion i ydeevne inden for 36 måneder.

**Opbevaring/Transport:** Flad, tørt, mørkt, uden ekstra vægtbelastning i sin originale emballage, ved en temperatur på 5 °C - 25 °C. Skal beskyttes mod sollys og ozonkilder.

**Bortskaffelse:** Handsker, der ikke har været i berøring med kemikalier, kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Overhold kemikalieproducentens bortskaffelsesanvisninger, hvis handskerne har været i kontakt med kemikalier.



**Esite 1.4 jaksoa liitteessä II direktiivin 89/686/ETY  
Henkilökohtaiset kemikaalikestävät suojakäsineet Cat. III, Tuote 727, 738, 739**



CE-merkintä tästä kärsine tarkoittaa, että se täyttää olennaiset vaatimukset Euroopan direktiivissä EY 89/686 yksittäisiä suojavarusteet (IPE): vaarattomuus-Comfort-Dexterity-tukevuus.

Suojakäsineitä normin EN 420. Hyväksytty EN 374 ja EN 388 mukaan 10 artiklan direktiivin 89/686/ETY: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Kennnummer: 0121

Valvonta jälkeen 11 B direktiivin 89/686/ETY, kemialliset riskit sen mukaan EN 374: samassa paikassa kuin tyyppille  
Testaus- ja sertifiointipaikan tunnusnumero EY-tyyppihyväksyntää ja laadunvarmistustoimenpiteitä varten viittaa ainoastaan standardin EN 374-1: 2003 ja henkilösuojadirektiivin 89/686/EEC sisältöihin.



**EN 374, Täysiarvoiset suojakäsineet kemiallisia vaaroja vastaan**

Suojajäseneksi perustuu rikkoutumisaikaan, joka määritetään vakavaa laboratorio-olosuhteissa testauskemikaaliin kohdistuvan keskeyttämättömän kosketuksen avulla. EN 374-3 = **läpäisevyys**. Kärsine kestää kemikaaleja, kun suoja-indeksi saavutti vähintään tason 2 kolmessa kemikaalin alla. Kemikaaleja, jotka ovat läpäisseet kokeen on merkitty kärsineet kirjaimet A-L. (KB=luokitus kirjaimet)



**EN 374, Schutzhandschuhe bieten Schutz gegen bakteriologische Kontamination**

KCL:n kemikaalisuojakäsineet testataan tiiviiden osalta EN 374-2:ssa selostetun korkeimman tehoston 3 mukaan = **läpintuokeutus**. Tämä laadun rajatila vastaa tilannetta AQL < 0,65.

| KB | Kemikaali      | CAS-nro  |
|----|----------------|----------|
| A  | Metanoli       | 67-56-1  |
| F  | Toluenei       | 108-88-3 |
| G  | Dietyyliamiini | 109-89-7 |

| KB | Kemikaali        | CAS-nro   |
|----|------------------|-----------|
| I  | Etyyliasettaatti | 141-78-6  |
| J  | n-heptaani       | 142-85-5  |
| L  | Rikkihappo 96 %  | 7664-93-9 |

| Puhkaisu aika minutteina | Suoja-indeksi |
|--------------------------|---------------|
| > 10                     | 1             |
| > 30                     | 2             |
| > 60                     | 3             |
| > 120                    | 4             |
| > 240                    | 5             |
| > 480                    | 6             |

| Tuote | Nimi              | Koko         | EN 388 | EN 407 | Luokitus kirjaimet (KB) / Suojaindeksi |     |     |
|-------|-------------------|--------------|--------|--------|--|-----|-----|
| 727   | Nitopren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2                                    | G/2 | I/2 |
| *738  | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                    | J/6 | L/2 |
| *739  | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                    | J/6 | L/2 |



**EN 388, Mekaaniset vaarat**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Numero Kulutuskestävyys (Min. 0; Maks. 4)    | 2. Numero Leikkaukestävyys (Min. 0; Maks. 5) |
| 3. Numero Jatkokärsäilylujuus (Min. 0; Maks. 4) | 4. Numero Pistolujuus (Min. 0; Maks. 4)      |



**EN 407, Terminen riskit**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Numero Syttyvyys (Min. 0; Maks. 4)                          | 2. Numero Kosketuslämpö (Min. 0; Maks. 4)                      |
| 3. Numero Konvektioliämpö (Min. 0; Maks. 4)                    | 4. Numero Säteilylämpö (Min. 0; Maks. 4)                       |
| 5. Numero sulaneen metallin pieniä roiskeita (Min. 0; Maks. 4) | 6. Numero Suuria määriä nestemäistä metallia (Min. 0; Maks. 4) |
- (Pidä suojakäsineet loitolla avotulesta.)  
X = ei tarkistettavissa



\*Nämä suojakäsineet ovat lisäksi erittäin joustavat matalissa lämpötiloissa -20 °C:seen saakka.



Tuote 738, 739: Elinturvallisuus mukaisesti ja EU 1935/2004. Hyväksytty lyhytaikasta suoraa kosketusta kaiken ruoan tyyppiä.



**Varoitus!**

Vastustuskyky luetuista kemikaaleja vastaan määritettiin laboratorio-olosuhteissa, ja muutokset fyysikaalisissa ominaisuuksissa, kuten lämpötila, kitka, venyminen jne., voivat vaikuttaa negatiivisesti.

Voimakkaasti syövyttäviä kemikaaleja käsiteltäessä degradaatio on tärkein tekijä suojakäsineitä valittaessa.

Nämä suojakäsineet eivät suojaa äärimmäiseltä kylmyydeltä (< -5 °C), kuumuudelta (> 50 °C), sähkövirralta.

Älä käytä liikkuvien koneosien läheisyydessä.

Käyttökelpoton, kun kärsineet ovat säröillä, huokoinen ja jäykkä.

Tuote 727: Turvallisuus kärsine ei hyväksytty elinturvikekäyttöön.

**Allergia Ilmoitus:** Tuote 738, 739: Suojakäsineet sisältävät

Ditiokarbamaatti-a ja jälkiä Silikonista.

Tuote 727: Suojakäsineet sisältävät Tiokarbamidi ja jälkiä 1,3 Difenyylimidiumia.

**Käytä:** Käytä vain sopivankokoisia suojakäsineitä. Ota huomioon, että suojakäsineiden alla käytettävien kärsineiden käyttö voi aiheuttaa su

Behaittaa toiminnalle. Tarkista ennen käyttöä, että suojakäsineet ovat vahingoittumattomat. Älä missään tapauksessa käytä rikkiäisiä suojakäsineitä. Estä tunkeutuminen epäpuhtauksien reunan yli kärsine. Estä määrärahasiirron epäpuhtaudet sijaitsevat kärsine ja riskikontaminaation kun poistat hansikkaita.

**Puhdistus:** Kärsineitä ei voi pestä. Puhdistukseen ei saa käyttää kemikaaleja eikä teräväreunaisia esineitä (teräsharjoja, hiomapaperia jne.).

**Vanhemisaika:** Kansa asianmukaisesta varastoinnista, heikentämättä suorituskykyä 36 kuukauden kuluessa.

**Varastointi/Kuljetus:** Tasainen, kuiva, pimeä, ilman ylimääräisiä kuormitustietoja alkuperäspakkauksessa, lämpötilassa 5 °C - 25 °C. Suojattava auringonvalolta ja otsonilähteiltä.

**Hävittäminen:** Jos kärsineet eivät ole saastuneet kemikaaleista, ne voi hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jos ollut kosketuksessa kemikaalin kanssa, on noudatettava kemikaalivalmistajan hävitysohjeita.



**Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä.**

**H**

## Információs füzet a melléklet 1.4 II 89/686/EGK irányelv Személyes vegyszerálló védőkesztyű Cat. III, Cikkszám 727, 738, 739

A CE-jelölés ezen a kesztyűt azt jelenti, hogy megfelel az alapvető követelményeknek az európai irányelv az EGK 89/686 az egyéni védőeszközök (IPE): ártalmatlanságukat-Comfort-Dexterity-határozottság.

Védőkesztyű megfelelnek az EN 420. Jóváhagyta az EN 374 és EN 388 szerinti 10. cikke 89/686/EGK irányelv: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Azonosító szám: 0121

Felügyeleti után 11 B 89/686/EGK irányelv, kémiai kockázatok az EN 374 szerint: ugyanazon a helyen, mint típus vizsgálat.

Az Európai Közösség építési minták vizsgálatát és minőségbiztosítási intézkedések felügyeletét végző bevizsgáló és minősítő hatóságának 0121-es azonosítószámára kizárólag az EN 374-1: 2003 és a 89/686/EWG PSA-irányelvvel vonatkozik.



### EN 374, teljes értékű védőkesztyű vegyi kockázatok ellen

A védelmi index alapja az áthatolási idő, amely a vizsgált vegyianyagnal szemben állandó laboratóriumi feltételek alatt kerül meghatározásra. EN 374-3 = **permeáció**

A kesztyű ellenálló a vegyszerekkel, amikor egy védelmi index elérni, legalább 2. szint három felsorolt vegyi anyagok alább. A vegyi anyagok, amelyek megfeleltek a vizsgálati vannak jelölve a kesztyűt a betűk A-L. (KB=besorolás betűk)



### EN 374, bakteriológiai fertőzéssel szembeni védelem

A KCL vegyvédelmi kesztyűket az EN 374-2 szabvány alapján a legmagasabb, 3 teljesítményszinten vizsgáljuk = **penetráció**. Ez a minőségi szint megfelel: AQL < 0,65.

| áthatási idő percben | védelmi index |
|----------------------|---------------|
| > 10                 | 1             |
| > 30                 | 2             |
| > 60                 | 3             |
| > 120                | 4             |
| > 240                | 5             |
| > 480                | 6             |

| KB | vegyianyag  | CAS szám |
|----|-------------|----------|
| A  | metanol     | 67-56-1  |
| F  | toluol      | 108-88-3 |
| G  | diethylamin | 109-89-7 |

| KB | vegyianyag  | CAS szám  |
|----|-------------|-----------|
| I  | etil acetát | 141-78-6  |
| J  | n - Heptán  | 142-85-5  |
| L  | kénsav 96 % | 7664-93-9 |

| Cikkszám | Név               | Méret        | EN 388 | EN 407 | besorolás betűk (KB) / védelmi index |     |     |
|----------|-------------------|--------------|--------|--------|--------------------------------------|-----|-----|
| 727      | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2                                  | G/2 | I/2 |
| *738     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                  | J/6 | L/2 |
| *739     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                  | J/6 | L/2 |



### EN 388, Mechanikai kockázatok

1. számjegy Kopásállóság
3. számjegy Továbbszakító erő

(Min. 0; Max. 4)  
(Min. 0; Max. 4)

2. számjegy Vágással szembeni ellenállás
4. számjegy Szűrővel szembeni ellenállás

(Min. 0; Max. 5)  
(Min. 0; Max. 4)



### EN 407, Termikus kockázatok

1. számjegy Égési magartatás
  3. számjegy Konvektív hő
  5. számjegy Olvadó fém kis fröccsenésel
- (A védőkesztyűk használata nyílt láng esetén tilos.)

(Min. 0; Max. 4)  
(Min. 0; Max. 4)  
(Min. 0; Max. 4)

2. számjegy Kontakthő
  4. számjegy Sugárzó hő
  6. számjegy Nagy mennyiségű folyékony fém
- X = nem mérhető

(Min. 0; Max. 4)  
(Min. 0; Max. 4)  
(Min. 0; Max. 4)



\* A védőkesztyű - 20 °C-ig megőrizi nagyfokú rugalmasságát.



Cikkszám 738, 739: Élelmiszerbiztonság összhangban a EU 1935/2004. Engedélyezett a rövid távú, közvetlen érintkezés minden élelmiszer fajta.



## Figyelmeztető utalás!

A felsorolt vegyi anyagokkal szembeni ellenállást laboratóriumi körülmények között határozták meg, és a fizikai tulajdonságok (hőmérséklet, dörzsölés, nyújtás stb.) változása azt negatívan befolyásolhatja.

Korrózió vegyi anyagok jelenléte esetén a degradáció a legfontosabb tényező a védőkesztyű kiválasztásánál.

A védőkesztyűk nem nyújtanak védelmet extrém hidegben (< -5 °C), Hőség (> 50 °C), áram.

Ne használja mozgó géppalkatrészek közelében a behúzás veszélye miatt. Használhatatlan, ha a kesztyű repedezett, porózus és kemény.

Cikkszám 727: Biztonsági kesztyű nem engedélyezett az élelmiszer.

**Allergia Közlemény:** Cikkszám 738, 739: Védőkesztyűk Ditiokarbamát-t tartalmazó és nyomokban szilikon.

Cikkszám 727: Védőkesztyűk Thiouarnstoff-t tartalmazó és nyomokban 1,3 difenil-guanidin.

**Használat:** Csak az Ön kezének megfelelő nagyságú védőkesztyűt használja. Kérjük figyeljen arra, hogy az alulra húzott kesztyű

befolyásolhatja az ujjak mozgathatóságát. Kérjük, ellenőrizze le a védőkesztyűk használat előtt, hogy nincsenek-e rajta sérülések! Kérjük, soha ne használjon sérült védőkesztyűt! Akadályozzuk meg a behatolását mérgezőanyag szelén a kesztyű. Akadályozza átvitele szennyező taláható a kesztyűt, és a kereszt-szennyeződés eltávolítása, ha kesztyűt.

**Tisztítás:** A kesztyű nem meghatározott mosható. Tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, sem éles szegélyű tárgyakat (pl. drótkéfe, smirgliből papír!)

**Lejárat idő:** A megfelelő tárolás, nem csökken a teljesítmény szinten 36 hónapon belül.

**Raktározás/Szállítás:** Lapos, száraz, sötét, nem plusz súly terhelés az eredeti csomagolásában, a hőmérséklet 5 °C - 25 °C. Napfénytől és ózon sugárzástól óvni kell.

**Elszállítás:** A kesztyű vegyi anyagokkal való érintkezés nélkül a háztartási szeméttel együtt eltávolítható. Ha vegyi anyagokkal érintkezett a kesztyű, akkor azt a vegyianyag előállító cég utasítása szerint kell eltávolítani.



További információért kérjük, keresse.





## Informationsbroschyr i punkt 1.4 i bilaga II till direktiv 89/686/EEG Personlig kemikalieresistenta skyddshandskar Cat. III, Artikel 727, 738, 739



CE-märkning på denna handske innebär att den uppfyller de grundläggande krav för in EU-direktiv EEC 89/686 om personlig skyddsutrustning (PPE): ofarlighet-Comfort-Dexterity-stabilitet.  
Skyddshandskar överensstämmer med EN 420. Godkänd enligt EN 374 och EN 388 enligt artikel 10 i direktiv 89/686/EEG: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifieringsnummer: 0121

Övervakning efter 11 B i direktiv 89/686/EEG, kemiska risker enligt EN 374: samma plats som typprovningmoment.  
Identifieringsnumret för test- och certifieringsorganet 0121 för EG-typkontroll och övervakning av de kvalitetssäkrande åtgärderna hänvisar endast till innehållet i EN 374-1: 2003 och direktiv 89/686/EEG om personlig skyddsutrustning.



### EN 374, fullvärdiga skyddshandskar mot kemiska risker

Skyddsindexet beror på genombrottsiden, som bestäms under den oavbrutna kontakten med provkemikalien under stabila laboratoriebetingselser. EN 374-3 = **genomträngning**. Rokavica je odopren proti kemikalijam, če je zaščita indeks doseže najmanj na ravni 2 v treh od kemikalij, uvrščenih v nadaljevanju. De kemikalije so har klarat provet är markerade på handskarna med bokstäverna A-L. (KB=klassificering bokstäver)



### EN 374, skydd mot bakteriologisk förorening

KCL-kemikalieskyddshandskar provas enligt det i EN 374-2 beskrivna högsta prestandasteget nivå 3 med avseende på täthet = **genomträngning**. Detta kvalitetsgränsläge motsvarar ett AQL-värde < 0,65.

| KB | kemikalie  | CAS-Nr.  |
|----|------------|----------|
| A  | metanol    | 67-56-1  |
| F  | toluen     | 108-88-3 |
| G  | dietylamin | 109-89-7 |

| KB | kemikalie       | CAS-Nr.   |
|----|-----------------|-----------|
| I  | etylacetat      | 141-78-6  |
| J  | n-heptan        | 142-85-5  |
| L  | svavelsyra 96 % | 7664-93-9 |

| genombrottsid i minuter | skyddsindex |
|-------------------------|-------------|
| > 10                    | 1           |
| > 30                    | 2           |
| > 60                    | 3           |
| > 120                   | 4           |
| > 240                   | 5           |
| > 480                   | 6           |

| Artikel | namn              | storlek      | EN 388 | EN 407 | klassificering bokstäver (KB) / skyddsindex |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|---|
| 727     | NitoPre® P        | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2 G/2 I/2                                 |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                                 |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                                 |



### EN 388, Mekaniska risker

- sifra slitstyrka (Min. 0; Max. 4)
- sifra återvindhållfasthet (Min. 0; Max. 4)
- sifra skärhållfasthet (Min. 0; Max. 5)
- sifra stickhållfasthet (Min. 0; Max. 4)



### EN 407, Termiska risker

- sifra förbränningsförhållanden (Min. 0; Max. 4)
  - sifra konvektiv värme (Min. 0; Max. 4)
  - sifra strålvärme (Min. 0; Max. 4)
  - sifra små pellets av smält metall (Min. 0; Max. 4)
  - sifra stora mängder vätskeformig metall (Min. 0; Max. 4)
- (Håll skyddshandskar borta från öppna flammor.)  
X = ej kontrollerbar



\*Skyddshandskarna är dessutom mycket flexibla vid låga temperaturer ned till -20 °C.



Artikel 738, 739: Livsmedelssäkerhet i enlighet med EU 1953/2004. Godkänd för kortvarig, direkt kontakt med alla typer av livsmedel.



## Varningsupplysningar!

Motståndet mot de uppräknade kemikalierna har fastställts under laboratoriebetingselser och kan påverkas negativt om de fysikaliska egenskaperna, t.ex. temperatur, förslitning, tøjning osv., förändras. Vid starkt frätande kemikalier är nedbrytningen den viktigaste faktorn. Vid starkt frätande kemikalier är nedbrytningen den viktigaste faktorn vid valet av skyddshandske.

Dessa skyddshandskar ger inget skydd mot extrem kyla (< -5 °C), värme (> 50 °C), ström.

Använd inte i närheten av rörliga maskindelar, fara för indragning. Oanvändbart när handskarna är skadade, porösa och stel.

Artikel 727: Säkerhet handske godkänt inte för livsmedel.

**Allergi Meddelande:** Artikel 738, 739: Skyddshandskar innehåller ditiokarbamat såväl som spår av silikon.

Artikel 738, 739: Skyddshandskar innehåller ditiokarbamat såväl som spår av silikon.

Artikel 727: Skyddshandskar innehåller tiourea såväl som spår av 1,3-difenylguanidin.

**Använd:** Använd bara den handskestorlek som är lämplig för dig. Beakta att funktionaliteten kan försämrats vid användning av underhandskar. Kontrollera före användningen att handskarna inte är skadade. Använd inte skadade handskar under några omständigheter. Förhindra inträngning av föroreningar över kanten av handsken. Förhindra överföring av föroreningar som finns på handsken och korskontaminering när du tar bort handskar.

**Rengöring:** De angivna handskarna är inte tvättbara. Använd inga kemikalier eller föremål med vassa kanter (stålborstar, smärgelpapper, etc.) vid rengöring.



**Utgångsdatum:** Med rätt förvaring, ingen minskning av prestanda inom 36 månader.

**Lagring/transport:** Platt, torr, mörkt, utan några extra viktbelastning i originalförpackningen vid en temperatur av 5 °C - 25 °C. Skydda mot solljus och ozonkällor.

**Bortskaffning:** Utan kemikalieföroreningar, kasta bort handsken med hushållssopor. Efter kemikaliekontakt skall kemikalietillverkarens bortskaffningsupplysningar beaktas.

För ytterligare information kontakta.



El marcado CE en este guante significa que cumple con los requisitos esenciales de la directiva europea CEE 89/686 relativa a los Equipos de Protección Individual (EPI): Inocuidad-Comfort-Dexterity robustez.

Guantes de protección conforme a la norma EN 420. Aprobada la norma EN 374 y EN 388 de acuerdo con el artículo 10 de la Directiva 89/686/CEE: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Número de identificación: 0121

De vigilancia después de 11 B de la Directiva 89/686/CEE, los riesgos químicos según la norma EN 374: mismo lugar que tipo de prueba.

El número de identificación de la entidad de control y certificación 0121 para la prueba de tipo CE, así como para la vigilancia de las medidas de control de calidad, se refiere exclusivamente a los contenidos de EN 374-1:2003 y a la directiva sobre equipos de protección individual 89/686/CEE.


**EN 374, Guantes de protección de alta calidad contra los riesgos de carácter químico**

El índice de protección se refiere al tiempo de rotura, que se determina durante el contacto ininterrumpido con productos químicos de prueba en condiciones estables de laboratorio. EN 374-3 = **permeación**. Un guante es resistente a los productos químicos, cuando un índice de protección se logra por lo menos en el nivel 2 en tres de los productos químicos enumerados a continuación. Las sustancias químicas que han pasado la prueba se marcan en los guantes con las letras de la A-L. (KB=cartas de clasificación)


**EN 374, Protección contra la contaminación bacteriológica**

La estanqueidad de los guantes de protección contra productos químicos de KCL se prueba según el nivel máximo de prestaciones 3 descrito en EN 374-2 = **penetración**. Esta posición límite de calidad corresponde a un valor AQL < 0,65.

| KB | Producto químico | Número CAS |
|----|------------------|------------|
| A  | Methanol         | 67-56-1    |
| F  | Toluol           | 108-88-3   |
| G  | Diethylamin      | 109-89-7   |

| KB | Producto químico  | Número CAS |
|----|-------------------|------------|
| I  | Ethylacetat       | 141-78-6   |
| J  | n-Heptan          | 142-85-5   |
| L  | Schwefelsäure 96% | 7664-93-9  |

| Tiempo de rotura en min | Índice de protección |
|-------------------------|----------------------|
| > 10                    | 1                    |
| > 30                    | 2                    |
| > 60                    | 3                    |
| > 120                   | 4                    |
| > 240                   | 5                    |
| > 480                   | 6                    |

| Artículo | Nombre            | Tamaño       | EN 388 | EN 407 | cartas de clasificación (KB) / Apsaugos indeksas |     |     |
|----------|-------------------|--------------|--------|--------|--|-----|-----|
| 727      | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2  | G/2 | I/2 |
| *738     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2  | J/6 | L/2 |
| *739     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2  | J/6 | L/2 |


**EN 388, Riesgos de carácter mecánico**

1º número Resistencia a la abrasión (Min. 0; Máx. 4)  
 3º número Resistencia al desgarrar progresivo (Min. 0; Máx. 4)

2º número Resistencia a los cortes (Min. 0; Máx. 5)  
 4º número Resistencia a pinchazos (Min. 0; Máx. 4)


**EN 407, Riesgos térmicos**

1º número Comportamiento en combustión (Min. 0; Máx. 4)  
 3º número Calor por convección (Min. 0; Máx. 4)  
 5º número Pequeñas salpicaduras de metal fundido (Min. 0; Máx. 4)  
 (Mantener los guantes de protección alejados de las llamas abiertas.)

2º número Calor por contacto (Min. 0; Máx. 4)  
 4º número Calor por radiación (Min. 0; Máx. 4)  
 6º número Grandes cantidades de metal líquido (Min. 0; Máx. 4)  
 X = No comprobable



\* Los guantes de protección poseen además una gran flexibilidad en caso de temperaturas bajas de hasta -20°C.



Artículo 738, 739: Inocuidad de los alimentos de acuerdo a EU 1935/2004. Aprobado a corto plazo, el contacto directo con todos los tipos de alimentos.


**Indicación de advertencia!**

La resistencia contra los productos químicos listados fue determinada bajo condiciones de laboratorio y puede verse afectada mediante el cambio de determinadas condiciones físicas como la temperatura, abrasión, dilatación, etc.

En caso de productos químicos altamente corrosivos, la degradación constituye el factor más importante en la selección del guante de protección.

Estos guantes no ofrecen ninguna protección contra el frío extremo (< -5°C), calor (> 50°C), corriente eléctrica.

No emplear cerca de partes de maquinaria en movimiento, riesgo de atrapamiento.

Inutilizables cuando los guantes están agrietados, poroso y rígido.

Artículo 727: Seguridad guante no ha sido aprobado por la comida.

**Aviso de la alergia:** Artículo 738, 739: Los guantes de protección contienen Ditiocarbamatos así como trazas de Silicona.

Artículo 727: Los guantes de protección contienen Tioureas así como trazas de 1,3 difenil guanidina.

**Uso:** Utilice sólo el tamaño de guantes adecuado para usted. Tenga en cuenta que al utilizar guantes interiores puede que la funcionalidad quede limitada. Verifique que el guante no presente daños antes de utilizarlo. Nunca utilice guantes defectuosos. Evitar la penetración de los contaminantes sobre el borde del guante. Prevenir el arrastre de contaminantes se encuentra en la guantería y la contaminación cruzada, cuando quitarse los guantes.

**Limpieza:** Los guantes especificados no se pueden lavar. Para la limpieza, no utilice ningún producto químico ni objetos cortantes (cepillos metálicos, papel de lija, etc.).

**Fecha de caducidad:** Con el almacenamiento adecuado, no hay reducción en los niveles de desempeño dentro de 36 meses.

**Almacenamiento/Transporte:** Plano, seco y oscuro, sin carga de peso adicional en su embalaje original, a una temperatura de 5°C - 25°C. Proteger de la luz solar y fuentes de ozono.

**Eliminación de desechos:** Los guantes sin contaminación química deben eliminarse con la basura doméstica. Tras el contacto con productos químicos hay que prestar atención a las indicaciones de eliminación de desechos del fabricante del producto químico.





## Opuscolo informativo nella sezione 1.4 dell'allegato II della direttiva 89/686/CEE Chimica personale guanti protettivi resistenti Cat. III, Articolo 727, 738, 739



La marcatura CE su questo guanto significa che soddisfa i requisiti essenziali per la Direttiva Europea CEE 89/686 in materia di attrezzature di protezione individuale (IPE): Innocuità-Comfort-Dexterty-Robustezza.  
Guanti di protezione conforme alla EN 420. Approvata la norma EN 374 e EN 388 ai sensi dell'articolo 10 della direttiva 89/686/CEE: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Numero di identificazione: 0121

Sorveglianza dopo 11 B della direttiva 89/686/CEE, chimici rischi secondo EN 374: stessa posizione prova di tipo.  
Il numero identificativo dell'ente di prova e certificazione 0121 per l'omologazione CE nonché per il controllo delle misure per la garanzia di qualità si riferisce esclusivamente ai contenuti della norma EN 374-1 del 2003 e della Direttiva PSA 89/686/CEE.



### EN 374, Pregiati guanti di protezione contro i rischi chimici

L'indice di protezione è basato sul tempo di rottura, determinato durante il contatto ininterrotto con agenti chimici di prova in EN 374-3 = **Permeazione**. Un guanto è resistente alle sostanze chimiche, quando un indice di protezione è raggiunto almeno il livello 2 in tre delle sostanze chimiche elencate di seguito. I prodotti chimici che hanno superato la prova sono indicati i guanti con le lettere A-L. (KB=classificazione lettere)



### EN 374, Protezione contro la contaminazione batteriologica

I guanti di protezione contro gli agenti chimici KCL vengono sottoposti a prova di tenuta secondo il livello prestazionale più elevato (livello 3) descritto nella EN 374-2. Questo livello di qualità accettabile corrisponde a un AQL < 0,65.

| Tempo di rottura in min. | Indice di protezione |
|--------------------------|----------------------|
| > 10                     | 1                    |
| > 30                     | 2                    |
| > 60                     | 3                    |
| > 120                    | 4                    |
| > 240                    | 5                    |
| > 480                    | 6                    |

| KB | Agente chimico | N. CAS.  |
|----|----------------|----------|
| A  | Metanolo       | 67-56-1  |
| F  | Toluolo        | 108-88-3 |
| G  | Dietilammina   | 109-89-7 |

| KB | Agente chimico       | N. CAS.   |
|----|----------------------|-----------|
| I  | Etilacetato          | 141-78-6  |
| J  | n-eptano             | 142-85-5  |
| L  | Acido solforico 96 % | 7664-93-9 |

| Articolo | Nome              | Misura       | EN 388 | EN 407 | Classificazione lettere (KB) / Indice di protezione |     |     |
|----------|-------------------|--------------|--------|--------|---|-----|-----|
| 727      | Nitopren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2   | G/2 | I/2 |
| *738     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2   | J/6 | L/2 |
| *739     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2   | J/6 | L/2 |



### EN 388, Rischi meccanici

1a cifra Resistenza all'abrasione (Min. 0; Max. 4)  
3a cifra Resistenza alla propagazione dello strappo (Min. 0; Max. 4)

2a cifra Resistenza al taglio (Min. 0; Max. 5)  
4a cifra Resistenza alla perforazione (Min. 0; Max. 4)



### EN 407, Rischi termici

1a cifra Comportamento al fuoco (Min. 0; Max. 4)  
3a cifra Calore convettivo (Min. 0; Max. 4)  
5a cifra piccoli schizzi di metallo fuso (Min. 0; Max. 4)  
(Tenere lontani i guanti protettivi dalle fiamme libere.)

2a cifra Calore di contatto (Min. 0; Max. 4)  
4a cifra Calore radiante (Min. 0; Max. 4)  
6a cifra Grandi quantitativi di metallo liquido (Min. 0; Max. 4)  
X = non verificabile



\*Questi guanti di protezione offrono inoltre un'elevata flessibilità a temperature rigide fino a -20°C.



Articolo 738, 739: La sicurezza alimentare in conformità alla EU 1935/2004. Approvato a breve termine, il contatto diretto con tutti i tipi di alimenti.



## Avvertenza!

La resistenza agli agenti chimici elencati è stata rilevata in condizioni di laboratorio e può essere negativamente influenzata dalle variazioni delle proprietà fisiche come temperatura, attrito, allungamento, ecc.

In caso di agenti chimici altamente corrosivi, la degradazione costituisce il fattore primario nella scelta dei guanti di protezione.

Questi guanti di protezione non offrono alcuna protezione contro il freddo (< -5 °C), calore (> 50 °C), corrente estremo.

Non utilizzare nelle vicinanze di componenti mobili di macchine, pericolo di trascinamento.

Inutilizzabile quando i guanti sono incrinati, poroso e rigido.

Articolo 727: Sicurezza guanto non omologato per il cibo.

**Allergia Avviso:** Articolo 738, 739: I guanti protettivi contengono Ditiocarbammato e tracce di Silicene.

Articolo 727: I guanti protettivi contengono Tiourea e tracce di 1,3 difenilguanidina.

**Uso:** Utilizzare solo guanti della misura appropriata. Tenere presente che l'impiego di sottoguanti può ridurre la funzionalità. Prima dell'uso

accertarsi che i guanti protettivi non presentino danni. Non utilizzare mai guanti protettivi difettosi. Impedire la penetrazione di inquinanti oltre il bordo del guanto. Impedire il passaggio di contaminanti tra il guanto e la contaminazione incrociata durante la rimozione guanti.

**Pulizia:** I guanti indicati non sono lavabili. Per la pulizia non impiegare sostanze chimiche o oggetti a spigoli vivi (spazzole metalliche, carta vetrata, ecc.).



**Scadenza:** Con una corretta conservazione, nessuna riduzione dei livelli delle prestazioni entro 36 mesi.

**Immagazzinaggio/Trasporto:** Piatto, asciutto, buio, senza carico del peso supplementare nella sua confezione originale, ad una temperatura di 5 °C - 25 °C. Proteggere dalla luce solare e dalle fonti di ozono.

**Smaltimento:** Smaltire i guanti protettivi assieme ai rifiuti domestici, senza contaminazione da sostanze chimiche. Dopo il contatto con sostanze chimiche, osservare le avvertenze per lo smaltimento del produttore di tali sostanze.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare.



De CE-markering op deze handschoenen wil zeggen dat het de essentiële eisen in de Europese richtlijn 89/686 met betrekking tot individuele beschermingsmiddelen (PPE) voldoet: onschadelijkheid-Comfort-Dexterity-stevigheid. Beschermende handschoenen voldoen aan de EN 420. Goedgekeurd volgens EN 374 en EN 388 overeenkomstig artikel 10 van Richtlijn 89/686/EEG: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, identificatienummer: 0121

Surveillance na 11 B van Richtlijn 89/686/EEG, chemische risico's volgens EN 374: dezelfde locatie als type-test.

Het identificatienummer van de test- en certificeringsautoriteit 0121 voor de EG-conformiteitsverklaring en voor de controle van de maatregelen voor kwaliteitsbewaking heeft uitsluitend betrekking op de inhoud van EN 374-1:2003 en de PBM-richtlijn 89/686/EEG.


**EN 374, Volwaardige veiligheidshandschoenen tegen chemische risico's**

De veiligheidsindex is gebaseerd op de doorbreektijd die gedurende ononderbroken contact met de scheikundige teststof in stabiele laboratoriumomstandigheden vastgesteld wordt. EN 374-3 = **permeatie**. Een handschoen is bestand tegen chemicaliën, als een bescherming index is bereikt van ten minste niveau 2 in drie van de chemicaliën hieronder opgesomd. De chemische stoffen die zijn geslaagd voor de test zijn aangegeven op de handschoenen met de letters A-L. (KB=indeling brieven)


**EN 374, Beschermt tegen bacteriologische besmetting**

KCL-veiligheidshandschoenen tegen chemicaliën van het in EN 374-2 beschreven hoogste prestatieniveau 3 getest op dichtheid = **penetratie**. Deze kwaliteitsgrenspositie komt overeen met een AQL < 0,65.

| Doorbreektijd in min | Veiligheidsindex |
|----------------------|------------------|
| > 10                 | 1                |
| > 30                 | 2                |
| > 60                 | 3                |
| > 120                | 4                |
| > 240                | 5                |
| > 480                | 6                |

| KB | Scheikundige stof | CAS-Nr.  |
|----|-------------------|----------|
| A  | Methanol          | 67-56-1  |
| F  | Toluol            | 108-88-3 |
| G  | Diethylamine      | 109-89-7 |

| KB | Scheikundige stof | CAS-Nr.   |
|----|-------------------|-----------|
| I  | Ethylacetaat      | 141-78-6  |
| J  | n-Heptaan         | 142-85-5  |
| L  | Zwavelzuur 96%    | 7664-93-9 |

| Artikel | Naam              | Maat         | EN 388 | EN 407 | Indeling brieven (KB) / Veiligheidsindex |     |     |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|--|-----|-----|
| 727     | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2                                      | G/2 | I/2 |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                      | J/6 | L/2 |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                      | J/6 | L/2 |


**EN 388, Mechanische risico's**

1. Cijfer Slijtvastheid (Min. 0; Max. 4)
3. Cijfer Doorscheurvastheid (Min. 0; Max. 4)

2. Cijfer Snijvastheid (Min. 0; Max. 5)
4. Cijfer Steekvastheid (Min. 0; Max. 4)


**EN 407, Thermische risico's**

1. Cijfer Brandgedrag (Min. 0; Max. 4)
  3. Cijfer Convectieve hitte (Min. 0; Max. 4)
  5. Cijfer Kleine spatjes gesmolten metaal (Min. 0; Max. 4)
- (Veiligheidshandschoenen verwijderd houden van open vlammen.)

2. Cijfer Contactwarmte (Min. 0; Max. 4)
  4. Cijfer Stralingswarmte (Min. 0; Max. 4)
  6. Cijfer Grote hoeveelheden vloeibaar metaal (Min. 0; Max. 4)
- X = Niet testbaar



\*De veiligheidshandschoenen blijven daarnaast ook bij lage temperaturen tot -20 °C flexibel.



Artikel: 738, 739: Voedselveiligheid in overeenstemming met EU 1935/2004. Goedgekeurd voor de korte termijn, direct contact met alle soorten voedsel.


**Waarschuwingstip!**

De weerstand tegen de scheikundige stoffen in de lijst is onder laboratoriumomstandigheden vastgesteld en kan verminderen door verandering van de fysieke eigenschappen, veroorzaakt door bijvoorbeeld temperatuurverandering, slijtage, uitrekking, enz.

Bij sterk corrosieve scheikundige stoffen is de achteruitgang van de stof de belangrijkste factor bij de keuze van de veiligheidshandschoenen.

Deze veiligheidshandschoenen beschermen niet tegen extreme koude (< -5 °C), hitte (> 50 °C), elektrische stroom.

Niet gebruiken in de nabijheid van bewegende machineonderdelen, gevaar op bekneld geraken.

Onbruikbaar wanneer de handschoenen zijn gekraakt, poreus en stijf.

Artikel 727: Veiligheid handschoen niet goedgekeurd voor voedsel.

**Allergie Merk:** Artikel 738, 739: Veiligheidshandschoenen bevatten Dithiocarbamaten en sporen van Siliconen.

Artikel 727: Veiligheidshandschoenen bevatten Thio-ureumstoffen en sporen van 1,3 Difenyyl-guanidine.

**Gebruik:** Gebruik enkel de voor u passende maat van veiligheidshandschoenen. Houd er rekening mee dat het. Controleer voor gebruik of de veiligheidshandschoenen niet beschadigd zijn. Gebruik nooit handschoenen die schade vertonen. Voorkomen dat de penetratie van verontreinigende stoffen over de rand van de handschoenen. Voorkom overdracht van contaminanten op de handschoen en de cross-contaminatie bij het verwijderen van handschoenen.

**Schoonmaken:** De vermelde handschoenen zijn niet wasbaar. Voor het schoonmaken geen chemicaliën, kantige of scherpe voorwerpen (draadborstel, schuurpapier, enz.) gebruiken.

**Vervalddatum:** Met de juiste opslag, geen vermindering van de prestaties binnen de 36 maanden.

**Bewaring/Transport:** Vlak, droog, donker, met geen extra gewichtsbelasting in de originele verpakking, bij een temperatuur van 5 °C - 25 °C. Beschermen tegen zonlicht en ozonbronnen.

**Afvalverwijdering:** Zonder besmetting met chemicaliën mogen de handschoenen met het huisvuil meegegeven worden. Na contact met chemicaliën dienen de afvalverwijderingsrichtlijnen van de chemicaliënproducent in acht genomen te worden.



Označenie CE na tejto rukavici znamená, že spĺňa základné požiadavky v Európskej smernice EHS 89/686 o individuálnej ochrane (PE) platí: nezávadnosť-Comfort-Dexterity-solidnosť.

Ochranné rukavice v súlade s EN 420. Schválené podľa EN 374 a EN 388 v súlade s článkom 10 smernice 89/686/EHS: IFA, Alt Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikačné číslo: 0121

Dozor 11 B smernice 89/686/EHS, chemických rizík podľa EN 374: rovnakom mieste ako typové skúšky.

Identifikačné číslo skúšobného a certifikačného pracoviska 0121 pre skúšky konštrukčného vzoru E5, ako aj kontrolu dodržiavania opatrení na zachovanie kvality sa vzťahuje výlučne na obsah normy EN 374-1: 2003 a smernice 89/686/EHS týkajúcej sa osobných ochranných pomôcok.



#### EN 374, Plynodotné ochranné rukavice proti chemickým rizikám

Index ochrany vychádza z času, za ktorý dôjde k penetrácii rukavice pri nepretržitom kontakte s testovacou chemikáliou za stabilných laboratórnych podmienok. EN 374-3 = permeabilita. Rukavica je odolná voči chemikáliám, kedy je ochrana index dosiahol minimálne úroveň 2 v troch z chemických látok uvedených nižšie. Chemických látok, ktoré boli podrobené skúške sú vyznačené na rukavice s písmenami A-L. (KB=Klasifikácia listy)



#### EN 374, Ochrana proti bakteriologickým rizikám

U ochranných rukavíc proti chemikáliám firmy KCL sa skúša ich nepriepustnosť = penetrácia, a to podľa najvyššej úrovne 3. stanovenej v EN 374-2. Táto hranica kvality zodpovedá prijateľnej medznej polohe akosti (AQL) < 0,65.

| KB | Chemikália | Číslo CAS |
|----|------------|-----------|
| A  | metanol    | 67-56-1   |
| F  | toluén     | 108-88-3  |
| G  | dietylamín | 109-89-7  |

| KB | Chemikália           | Číslo CAS |
|----|----------------------|-----------|
| I  | etylacetát           | 141-78-6  |
| J  | n-heptán             | 142-85-5  |
| L  | kyselina sírová 96 % | 7664-93-9 |

| Čas penetrácie v min. | Index ochrany |
|-----------------------|---------------|
| > 10                  | 1             |
| > 30                  | 2             |
| > 60                  | 3             |
| > 120                 | 4             |
| > 240                 | 5             |
| > 480                 | 6             |

| Č. Výrobku | Meno              | Veľkosť      | EN 388 | EN 407 | Klasifikácia listy (KB) / Index ochrany |     |     |
|------------|-------------------|--------------|--------|--------|---|-----|-----|
| 727        | NitroPren® P      | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2                                     | G/2 | I/2 |
| *738       | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                     | J/6 | L/2 |
| *739       | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                     | J/6 | L/2 |



#### EN 388, Mechanické riziká

- Číslo odolnosť proti oderu (min. 0; max. 4)
- Číslo odolnosť proti natrhnutiu (min. 0; max. 4)
- Číslo odolnosť proti prerezaniu (min. 0; max. 5)
- Číslo odolnosť proti prepichnutiu (min. 0; max. 4)



#### EN 407, Tepelným rizikám

- Číslo Správne sa pri horeni (min. 0; max. 4)
  - Číslo Konvekčné teplo (min. 0; max. 4)
  - Číslo Malé kvapky kvapalného kovu (min. 0; max. 4)
  - Číslo Veľké množstvo kvapalného kovu (min. 0; max. 4)
  - Číslo Sálavé teplo (min. 0; max. 4)
  - Číslo Veľké množstvo kvapalného kovu (min. 0; max. 4)
- (Ochranné rukavice chránite pred otvoreným ohňom.)  
X = skúška nie je možné vykonať



\* Ochranné rukavice si okrem toho uchováajú vysokú pružnosť aj pri nízkych teplotách do -20 °C.



Č. Výrobku 738, 739: Bezpečnosť potravín v súlade s EU 1935/2004. Schválené pre krátkodobé, priamy kontakt so všetkými druhmi potravín.



## Upozornenie!

Odolnosť voči uvedeným chemikáliám bola stanovená v laboratórnych podmienkach. Zmeny fyzikálnych vlastností ako teplota, natiahnutie a podobne ju môžu negatívne ovplyvniť. Pri práci s vysoko koróznymi chemikáliami je najdôležitejším faktorom pri výbere

Pri práci s vysoko koróznymi chemikáliami je najdôležitejším faktorom pri výbere rukavíc zníženie ochranných vlastností výrobku.

Tieto ochranné rukavice neposkytujú žiadnu ochranu proti extrémnemu chladu (< -5 °C), tepelným rizikám (> 50 °C), elektrickému prúdu.

Rukavice nepoužívajte v blízkosti pohyblivých častí strojov, hrozí nebezpečenstvo vtiahnutia.

Nepoužívajte, pokiaľ sú popraskané rukavice, porézy a tuhy.

Č. Výrobku 727: Bezpečnostné rukavice nie je schválené pre potraviny.

**Všimnite si, alergie:** Č. Výrobku 738, 739: Ochranné rukavice obsahujú dithiokarbamáty ako aj stopy silikónu.

Č. Výrobku 727: Ochranné rukavice obsahujú thiomocoviny ako aj stopy 1,3 difenylguanidín.

**Použitie:** Používajte iba vhodnú veľkosť ochranných rukavíc. Majte na

pamäti, že použitie spodných rukavíc môže mať negatívny vplyv na funkčnosť ochranných rukavíc. Pred použitím skontrolujte, či ochranné rukavice nevykazujú poškodenia. Poškodené ochranné rukavice v žiadnom prípade nepoužívajte. Zabrániť prenikaniu škodlivín cez okraj rukavíc. Zabrániť prenosu znečisťujúcich látok sa nachádza na rukavici a krížovej kontaminácie pri zložení rukavíc.

**Čistenie:** Uvedené rukavice sa nesmú prať. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie a ani predmety s ostrými hranami (drôtená kefa, brusný papier a pod.).

**Dátum platnosti:** Pri správnom skladovaní, žiadne zníženie úrovne výkonu do 36 mesiacov.

**Skladovanie/Preprava:** Ploché, suché, tmavé, bez ďalšej záťaže v originálnom balení, pri teplote 5 °C - 25 °C. Rukavice chránite pred slnečným žiarením a zdrojmi ozónu.

**Likvidácia:** Rukavice, ktoré neboli znečistené chemikáliami, je možné zlikvidovať v rámci domového odpadu. V prípade, že došlo ku kontaktu s chemikáliami, je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu chemikálie na jej likvidáciu.





**Informacije brošura u točki 1.4 Dodatka II Direktive 89/686/EEC  
Osobni kemijski otporne zaštitne rukavice Mačka. III, Artikla 727, 738, 739**



CE oznaka na ovom rukavicom znači da ispunjava bitne zahtjeve za u Europskoj direktivi EEC 89/686 o zaštiti osobne opreme (IPE): neškodljivosti-sobe-Dexterty-čvrstoću. Zaštitne rukavice u skladu s EN 420. Odobreno prema EN 374 i EN 388 u skladu s člankom 10 Direktive 89/686/EEC: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikacijski broj: 0121

Nadzor nakon 11 B Direktive 89/686/EEC, kemijskim rizicima prema normi EN 374: istom mjestu kao i vrsta testa.  
Broj oznake institucije za ispitivanje i izdavanje certifikata 0121 za EZ ispitivanje tipa, kao i za nadzor nad mjerama osiguranja kvalitete, odnosi se isključivo na sadržaje u EN 374-1: 2003 i PSA smjernice 89/686/EEZ.



**EN 374, Visokokvalitetne zaštitne rukavice protiv kemijskih opasnosti**

Indeks zaštite temelji se na vremenu potrebnom za propuštanje, koje se određuje tijekom neprekidnog doticaja s ispitnom kemikalijom u stabilnim laboratorijskim uvjetima. EN 374-3 = **permeacija**. Rukavica je otporna na kemikalije, kada zaštita indeks postigne barem Razina 2 u tri kemikalije navedene u nastavku. Kemikalije koje su prošli test označene su na rukavicama sa slovima A-L. (KB=klasifikacija pisma)



**EN 374, Zaštita od bakteriološke kontaminacije**

Nepropusnost KCL rukavica za zaštitu od kemikalija ispitana je prema najvišjoj razini učinka 3, opisanoj u EN 374-2 = **probaj**.  
Ta granica kvaliteta odgovara prihvatljivoj razini kvalitete (AQL) < 0,65.

| Vrijeme potrebno za propuštanje u min | Indeks zaštite |
|---------------------------------------|----------------|
| > 10                                  | 1              |
| > 30                                  | 2              |
| > 60                                  | 3              |
| > 120                                 | 4              |
| > 240                                 | 5              |
| > 480                                 | 6              |

| KB | Kemikalija | CAS br.  |
|----|------------|----------|
| A  | metanol    | 67-56-1  |
| F  | toluol     | 108-88-3 |
| G  | dietilamin | 109-89-7 |

| KB | Kemikalija             | CAS br.   |
|----|------------------------|-----------|
| I  | etilacetat             | 141-78-6  |
| J  | n-heptan               | 142-85-5  |
| L  | sumporna kiselina 96 % | 7664-93-9 |

| Artikla | Naziv             | Veličina     | EN 388 | EN 407 | Klasifikacija pisma (KB) / Indeks zaštite |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|---|
| 727     | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2 G/2 I/2                               |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                               |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                               |



**EN 388, Mehaničke opasnosti**

- |                                       |                   |                              |                   |
|---------------------------------------|-------------------|------------------------------|-------------------|
| 1. brojka čvrstoća na habanje         | (min. 0; maks. 4) | 2. brojka čvrstoća na rezove | (min. 0; maks. 5) |
| 3. brojka čvrstoća na daljnje kidanje | (min. 0; maks. 4) | 4. brojka ubodna čvrstoća    | (min. 0; maks. 4) |



**EN 407, Opasnosti uslijed topline**

- |   |                   |  |                   |
|---|-------------------|--|-------------------|
| 1. brojka Ponašanje pri gorenju             | (min. 0, maks. 4) | 2. brojka Kontaktna toplina              | (min. 0, maks. 4) |
| 3. brojka Konvektivna toplina               | (min. 0, maks. 4) | 4. brojka toplina zračenja               | (min. 0, maks. 4) |
| 5. brojka sitna prskanja rastaljenih metala | (min. 0, maks. 4) | 6. brojka Velike količine tekućih metala | (min. 0, maks. 4) |
- (Zaštite rukavice držeće podalje od otvorenog plamena.)  
X = nije moguće ispitati



\* Osim toga, zaštitne su rukavice su veoma fleksibilne pri niskim temperaturama do -20°C.



Artikla 738, 739: Sigurnost hrane u skladu s EU 1935/2004. Odobreno za kratkorodne, neposrednom kontaktu sa svim vrstama hrane.



**Upozorenje!**

Otpornost navedenih kemikalija utvrđena je u laboratorijskim uvjetima i može biti pod negativnim utjecajem u slučaju promjena fizičkih svojstava, kao što su temperatura, trošenje, rastezanje i sl.

Za visokokorozivne je kemikalije degradacija najvažniji čimbenik pri izboru zaštitnih rukavica.

Ove zaštitne rukavice ne pružaju zaštitu od ekstremne hladnoće (< -5 °C), topline (> 50 °C), požara.

Ne upotrebljavajte u blizini pokretnih dijelova strojeva zbog opasnosti od uvlačenja.

Nedostupnoj kada su rukavice puknut, porozne i krut.

Artikla 727: Sigurnost rukavica nije odobren za hranu.

**Allergia Közlemény:** Artikla 738, 739: Zaštitne rukavice sadrže ditiokarbamat i tragove silikon.

Artikla 727: Zaštitne rukavice sadrže tiourea i tragove 1,3 difenilguanidin.

**Koristite:** Upotrebljavajte samo vama primjerenu veličinu zaštitnih rukavica. Imajte na umu da koristite odgovarajuće rezultirati u nekim

korištenja ograničenja. Provjerite zaštitne rukavice za štetu prije nego što ih koristiti. Oštećene zaštitne rukavice ne smiju se koristiti pod bilo kojim okolnostima. Spriječiti prodiranje zagađivača preko ruba rukavica. Spriječiti carryover kontaminanata smještenih na rukavicu i cross-kontaminacije prilikom uklanjanja rukavice.

**Čišćenje:** Navedene rukavice ne smiju se prati. Pri čišćenju ne upotrebljavajte nikakve kemikalije ni oštre predmete (žičane četke, brusni papir i sl.).



**Datume isteka:** Uz pravilnu pohranu, bez smanjenja razine performansi u roku od 36 mjeseci.

**Skладиštenje/Transport:** Stan, suho, tamno, bez dodatne težine tereta u originalnom pakiranju, na temperaturi od 5 °C - 25 °C. Zaštitite od sunčeve svjetla i izvora ozona.

**Zbrinjavanje:** Ako ne kontaminiran kemikalijama, rukavice može se odlagati u kućni otpad. Ako su rukavice su bili izloženi kemikalijama, slijedite odlaganje upute proizvođača kemikalija.



**Infobroüür punktis 1.4 II lisa direktiivis 89/686/EMÜ  
Personal kemikaalikiindlad kaitsekindad Cat. III, Toote 727, 738, 739**



CE-märgise see kinnas tähendab, et see vastab põhinõuetele Euroopa direktiivi EMÜ 89/686 individuaalse kaitse seadmed (IPE): ohutus-Comfort-Dexterity-vastupidavust. Kaitsekindad vastavad EN 420. Vastab EN 374 ja EN 388 artikli 10 kohaselt direktiivi 89/686/EMÜ: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifitseerimise number: 0121

Järelevalve pärast 11 B direktiivi 89/686/EMÜ, keemiliste ohtude vastavalt EN 374: aasmas kohas, tüübiaksetus. Testimis- ja sertifitseerimisasutus 0121 tunnusnumbrid EÜ-tüübihindamise ning kvaliteedikontrolli jaoks põhinevad vaid standardil EN 374-1:2003 ja isikukaitsevahendeid reguleerival direktiivil 89/686/EMÜ.



**EN 374, Täisvärtustilud kindad keemiliste ohtude vastu**

Kaitseindeks põhineb läbilaskusel, mida mõeldakse laboritingimustes pidevas kokkupuutes kemikaaliga. EN 374-3 = **kaitsekihi läbilaskvus**. Kinnas on vastupidavad kemikaalide kaitse indeks on saarutav vähemalt 2. tase kolmes kemikaalid on loetletud allpool. Kemikaale, mis on läbinud katse tehakse märged kindad tähtedega A-L (KB=klassifitseerimise kirjad)



**EN 374, Kaitse mikroorganismide eest**

KCL-kemikaalide kaitsekindaste läbilaskvust testitakse vastavalt standardis 374-2 märgitud kõrgeimale (3.) tasemele. See kvaliteeditase vastab kvaliteedinõudele AQL < 0,65.

| Läbitungivusaeg minutites | Kaitseindeks |
|---------------------------|--------------|
| > 10                      | 1            |
| > 30                      | 2            |
| > 60                      | 3            |
| > 120                     | 4            |
| > 240                     | 5            |
| > 480                     | 6            |

| KB | Kemikaal     | CAS-nr   |
|----|--------------|----------|
| A  | Metanool     | 67-56-1  |
| F  | Touleen      | 108-88-3 |
| G  | Dietüülamiin | 109-89-7 |

| KB | Kemikaal       | CAS-nr    |
|----|----------------|-----------|
| I  | Etüülatsetaat  | 141-78-6  |
| J  | n-heptaan      | 142-85-5  |
| L  | Väälhappe 96 % | 7664-93-9 |

| Toote | Nimi              | Suurus       | EN 388 | EN 407 | Klassifitseerimise kirjad (KB) / Kaitseindeks |
|-------|-------------------|--------------|--------|--------|---|
| 727   | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2 G/2 I/2                                   |
| *738  | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                                   |
| *739  | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                                   |



**EN 388, Mehaanilised ohud**

1. Number – hõõrdekindlus (min. 0; max. 4)  
3. Number – rebenemiskindlus (min. 0; max. 4)

2. Number – löikekindlus (min. 0; max. 5)  
4. Number – torkekindlus (min. 0; max. 4)



**EN 407, Termilised ohud**

1. Number Põlemisomadused (min. 0; max. 4)  
3. Number Konvektiivkuumus (min. 0; max. 4)  
5. Number Vastupidavus väikestele sulametalipritsmetele (min. 0; max. 4)  
(Hoidke kindaid lahtisest eemal.)

2. Number Kontaktsoojus (min. 0; max. 4)  
4. Number Soojuskirgus (min. 0; max. 4)  
6. Number Suured sulametalalli kogused (min. 0; max. 4)  
X = ei ole kontrollitav



\* Need kindad on väga venivad ka madalatel temperatuuridel kuni –20 °C.



Toote 738, 739: Toiduohutus vastavalt kuni EÜ 1935/2004. Heakskiidetud lühiajaliste otsest kontakti tüüpi toiduga.



**Hoiatus!**

Vastupanuvõime loetletud kemikaalide suhtes on määratud laboritingimustes ja see võib füüsilike tegurite, nagu temperatuuri, kulumuse ja väanamise jms, tõttu väheneda.

Eriti soovitatavate kemikaalidega kokkupuutumisel on kinnaste valikud tähtsaim kriteerium vastupidavuse lagundamisele.

Need kindad ei kaitse ekstreemse külma (< -5 °C), kuuma (> 50 °C), elektrivoolu eest.

Kindaid ei tohi kasutada liukvate masinate läheduses: sissetõmbe oht.

Kasutamiskõlbmatuks, kui kindad on krakitud, poorsed ja jääk.

Toote 727: Ohutus kinnas ole heaks kiidetud toiduga.

**Allergia Teade:** Toote 738, 739: Kaitsekindad sisaldavad nii

Ditiokarbamiid kui Silikoon aineid.

Toote 727: Kaitsekindad sisaldavad nii Tiokarbamiid kui 1,3 difenüülguanidiin aineid.

**Kasutamine:** Kasutage vaid oma suurusele vastavaid kaitsekindaid. Arvestage, et aluskinnaste kandmisel võivad kinnaste omadused muutuda. Kontrollige enne kasutamist, et kinnastel ei oleks kahjustusi. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada kahjustatud kindaid. Tõkestama ainetu imbumise saasteainete üle ääre valatult. Vältida ülekanmissüsteemi saasteainete asub kinda ja ristsaastumise eemaldamisel kindaid.

**Puhastamine:** Need kindad ei ole pestavad. Puhastamiseks ärge kasutage kemikaale ega teravaid esemeid (traatharja, liivapaberit jne).



**Kõlblikkusaeg:** Nõuetekohase ladustamise, ei vähene tööparameetrid 36 kuu jooksul.

**Hoiustamine/Transport:** Korter, kuivas, pimedas, ilma täiendavate kaal koormus originaalpakendis, temperatuuril 5 °C - 25 °C. Kaitsta päikesevalguse ja osooniallike eest.

**Käitlemine:** Keemilise reostuseta kindad võib panna olmeprügi hulka. Kemikaalidega kokku puutunud kindad tuleb käidelda vastavalt kemikaali tootja juhistele.

**Lisainformatsiooni saamiseks palume pöörduda.**



**Informační brožura v oddílu 1.4 přílohy II směrnice 89/686/EHS  
Osobní chemicky odolné ochranné rukavice CAT. III, Číslo 727, 738, 739**



Označení CE na této rukavici znamená, že splňuje základní požadavky v Evropské směrnici EHS 89/686 o individuální ochraně (IPE) platí: nezávadnost-Comfort-Dexterity-solidnost.

Ochranné rukavice v souladu s EN 420. Schváleno podle EN 374 a EN 388 v souladu s článkem 10 směrnice 89/686/EHS: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, identifikační číslo: 0121

Dozor 11 B směrnice 89/686/EHS, chemických rizik podle EN 374: stejném místě jako typové zkoušky

Identifikační číslo kontrolního a certifikačního orgánu 0121 pro ES přezkoušení typu a dohled na kvalitní opatření se vztahuje výhradně na obsah normy EN 374-1: 2003 a směrnice o osobních ochranných prostředcích 89/686/EHS.



**EN 374, Plnohodnotné ochranné rukavice proti chemickým rizikům**

Index ochrany spočívá v době protržení, která se určuje nepřetržitým kontaktem s testovanou chemikálií za stabilních laboratorních podmínek. EN 374-3 = **Persistence**.

Rukavice je odolný vůči chemikáliím, kdy je ochrana index dosáhl alespoň na úrovni 2 ve třech z chemických látek uvedených níže. Chemických látek, které byly podrobeny zkouškám jsou vyznačeny na rukavice s písmeny A-L. (KB=Klasifikační dopisy)



**EN 374, Ochrana proti bakteriologické kontaminaci**

KCL-ochranné rukavice proti chemikáliím jsou testovány podle nejvyššího výkonnostního stupně 3 na nepropustnost = **penetrance**, popsaného v EN 374-2. Tato mezni poloha kvality odpovídá AQL < 0,65.

| Doba protržení v mm | Index ochrany |
|---------------------|---------------|
| > 10                | 1             |
| > 30                | 2             |
| > 60                | 3             |
| > 120               | 4             |
| > 240               | 5             |
| > 480               | 6             |

| KB | Chemikálie | CAS-Nr.  |
|----|------------|----------|
| A  | Metanol    | 67-56-1  |
| F  | Toluol     | 108-88-3 |
| G  | Dietylamín | 109-89-7 |

| KB | Chemikálie           | CAS-Nr.   |
|----|----------------------|-----------|
| I  | Ethylacetat          | 141-78-6  |
| J  | n-Heptan             | 142-85-5  |
| L  | Kyselina sírová 96 % | 7664-93-9 |

| Číslo | Název             | Velikost     | EN 388 | EN 407 | Klasifikace dopisy (KB) / Index ochrany |     |     |
|-------|-------------------|--------------|--------|--------|---|-----|-----|
| 727   | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2                                     | G/2 | I/2 |
| *738  | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                     | J/6 | L/2 |
| *739  | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                     | J/6 | L/2 |



**EN 388, Mechanická rizika**

1. Číslo Odolnost proti otěru
3. Číslo Pevnost v trhu

(min. 0; max. 4)  
(min. 0; max. 4)

2. Číslo Odolnost proti prořezu
4. Číslo Odolnost proti propíchnutí

(min. 0; max. 5)  
(min. 0; max. 4)



**EN 407, Tepelná rizika**

1. Číslo hořlavé
  3. Číslo Konvektivní horko
  5. Číslo Malé střízky roztaženého kovu
- (Udržujte ochranné rukavice mimo dosah plamenů.)

(min. 0; max. 4)  
(min. 0; max. 4)  
(min. 0; max. 4)

2. Číslo Kontaktní teplo
  4. Číslo Sálavé teplo
  6. Číslo Velká množství tekutého kovu
- X = netestovatelné

(min. 0; max. 4)  
(min. 0; max. 4)  
(min. 0; max. 4)



\* Ochranné rukavice kromě toho nabízí vysokou ohebnost při nízkých teplotách (do -20 °C).



Číslo 738, 739: Bezpečnost potravin v souladu s EU 1935/2004. Schváleno pro krátkodobé, přímý kontakt se všemi druhy potravin.



**Varování!**

Odolnost vůči uvedeným chemikáliím byla stanovena v laboratorních podmínkách a může být negativně ovlivněna změnou fyzikálních vlastností, jako je teplota, odírání, natabování atd.

U vysoce leptavých chemikálií je degradace nejdůležitějším faktorem při výběru ochranných rukavic.

Ochranné rukavice neslouží k ochraně před extrémním mrazem. (< -5 °C), horku (> 50 °C), elektrickému proudu.

Nepoužívejte v blízkosti pohyblivých částí strojů, nebezpečí vtažení.

Nepoužívejte, pokud jsou popraskané rukavice, porézní a tuhé.

Číslo 727: Bezpečnostní rukavice není schválen pro potraviny.

**Všimněte si, alergie:** Číslo 738, 739: Ochranné rukavice obsahují Dithiocarbamáty a rovněž stopy Silikon.

Číslo 738, 739: Ochranné rukavice obsahují Thiomocoviny a rovněž stopy 1,3 Diphényl-guanidin.

**Použití:** Používejte pouze velikost ochranných rukavic určenou pro Vás.

Dbejte na to, že při používání spodních rukavic může dojít k omezení funkcí. Před použitím překontrolujte ochranné rukavice kvůli poškození. V žádném případě nepoužívejte poškozené ochranné rukavice. Zabránit pronikání škodlivin přes okraj rukavic. Zabránit přenosu znečišťujících látek se nachází na rukavici a křížové kontaminace při sundání rukavici.

**Čištění:** Uvedené rukavice nejsou pratelné. K čištění nepoužívejte žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami (drátěné kartáče, smirkový papír atd.).

**Datum platnosti:** Při správném skladování, žádné snížení úrovně výkonu do 36 měsíců.

**Skladování/Transport:** Ploché, suché, tmavé, bez další zátěží v originálním balení, při teplotě 5 °C - 25 °C. Chraňte před slunečním světlem a zdroji ozónu.

**Likvidace:** Zlikvidujte rukavice bez kontaminace chemikálií s domovním odpadem. Po kontaktu s chemikálií dbejte pokynů k likvidaci od výrobce chemikálií.



**Pro další informace prosím kontaktujte.**





**Brochura de informação no ponto 1.4 do anexo II da Directiva 89/686/CEE**  
**Química pessoal resistentes luvas de protecção Cat. III, Artigo 727, 738, 739**



A marcação CE nesta luva significa que ele atende aos requisitos essenciais para a Directiva Europeia CEE 89/686 sobre Equipamentos de Protecção Individual (EPI): Inocuidade - Conforto - Dextery Robustez.  
Luvas de protecção em conformidade com o EN 420. Aprovada a EN 374 e EN 388 nos termos do artigo 10º da Directiva 89/686/CEE: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Número de identificação: 0121

Vigilância após 11 B da Directiva 89/686/CEE, química riscos de acordo com EN 374: mesmo local ensaio de tipo.

O número de identificação da entidade de certificação e de verificação 0121 do exame „CE“ de tipo, bem como do cumprimento das medidas de qualidade, refere-se exclusivamente ao conteúdo da norma EN 374-1: 2003 e à directiva EPI 89/686/CEE.



**EN 374, Luvas de protecção integrais contra riscos químicos**

O índice de protecção tem como base o tempo de protecção, que é determinado durante o contacto contínuo com o químico de verificação sob condições estáveis do laboratório. EN 374-3 = **Penetração**. Uma luva é resistente a produtos químicos, quando um índice de protecção é conseguido pelo menos o Nível 2, em três das substâncias químicas listadas abaixo. Os produtos químicos que passaram no teste são marcadas as luvas com as letras A-L. (KB = cartas de classificação)



**EN 374, Protecção contra contaminação bacteriológica**

As luvas de protecção contra químicos da KCL são verificadas de acordo com o nível máximo 3 descrito na EN 374-2 quanto a impermeabilidade = **penetração**. Este nível máximo de qualidade corresponde a um AQL < 0,65.

| Tempo de protecção em min. | Índice de protecção |
|----------------------------|---------------------|
| > 10                       | 1                   |
| > 30                       | 2                   |
| > 60                       | 3                   |
| > 120                      | 4                   |
| > 240                      | 5                   |
| > 480                      | 6                   |

| KB | Químico     | N.º CAS  |
|----|-------------|----------|
| A  | Metanol     | 67-56-1  |
| F  | Tolueno     | 108-88-3 |
| G  | Dietilamina | 109-89-7 |

| KB | Químico              | N.º CAS   |
|----|----------------------|-----------|
| I  | Acetato de etilo     | 141-78-6  |
| J  | n-Heptano            | 142-85-5  |
| L  | Ácido sulfúrico 96 % | 7664-93-9 |

| Artigo | Nome              | Tamanho      | EN 388 | EN 407 | Flokunbréf (KB) / Varnarstuðull |     |     |
|--------|-------------------|--------------|--------|--------|---------------------------------|-----|-----|
| 727    | Nitopren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2                             | G/2 | I/2 |
| *738   | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                             | J/6 | L/2 |
| *739   | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                             | J/6 | L/2 |



**EN 388, Riscos mecânicos**

1. Algoritmo Resistência à fricção (Min. 0; Max. 4)
3. Algoritmo Resistência ao rompimento alargado (Min. 0; Max. 4)

2. Algoritmo Resistência ao corte (Min. 0; Max. 5)
4. Algoritmo Resistência à perfuração (Min. 0; Max. 4)



**EN 407, Riscos térmicos**

1. Algoritmo Comportamento ao fogo (Min. 0; Max. 4)
  3. Algoritmo Calor convectivo (Min. 0; Max. 4)
  5. Algoritmo pequenas gotículas de metal derretido (Min. 0; Max. 4)
- (Manter as luvas de protecção longe de chamas abertas.)

2. Algoritmo Calor de contacto (Min. 0; Max. 4)
  4. Algoritmo Calor por radiação (Min. 0; Max. 4)
  6. Algoritmo Grandes quantidades de metal líquido (Min. 0; Max. 4)
- X = não é possível verificar



\*As luvas de protecção dispõem de uma grande resistência até temperaturas muito baixas de -20 °C.



Artigo 738, 739: Segurança alimentar de acordo com a EU 1935/2004. Aprovado para o curto prazo, o contato direto com todos os tipos de alimentos.



**Aviso!**

A resistência contra os químicos listados foi determinada em condições de laboratório e pode ser influenciada negativamente mediante modificação das propriedades físicas como temperatura, fricção, alongamento, etc.

Nos químicos altamente corrosivos, a degradação é o factor mais importante para seleccionar luvas de protecção.

Estas luvas de protecção não oferecem qualquer protecção contra o frio intenso (< -5 °C), o calor (> 50 °C), a electricidade intenso.

Não utilizar perto de elementos móveis de máquinas - perigo de captação.

Inutilizável quando as luvas estão rachadas, porosa e rígida.

Artigo 727: Segurança luva não aprovado para alimentos.

**Aviso alergia:** Artigo 738, 739: As luvas de protecção contêm Dithiocarbamate, bem como vestígio de Silicone.

Artigo 727: As luvas de protecção contêm Tioureia, bem como vestígio de 1,3 Difenilguanidina.

**Uso:** Utilize apenas o tamanho da luva de protecção indicado para si.

Tenha em atenção que, se utilizar outras luvas por debaixo, poderá estar a

condicionar a sua funcionalidade. Antes da sua utilização, verifique as luvas quanto a danos. Não utilize, de forma alguma, luvas de protecção danificadas. Impedir a penetração de localizados ao longo da borda da luva. Impedir a mistura de contaminantes localizado na luva e da contaminação cruzada, quando a remoção das luvas.

**Limpeza:** As luvas indicadas não são laváveis. Não utilize quaisquer químicos nem objectos de arestas vivas (escova metálica, papel esmerilado, etc.) para limpar as luvas.



**Data de validade:** Com o armazenamento adequado, sem redução nos níveis de desempenho dentro de 36 meses.

**Armazenamento/Transporte:** Plano, seco, escuro, sem carregar o peso adicional em sua embalagem original, a uma temperatura de 5 °C - 25 °C. Proteger contra luz solar e fontes de ozono.

**Eliminar como resíduo:** Sem contaminação com químicos: colocar as luvas no lixo doméstico. Após o contacto com químicos: deverão ser seguidas as indicações de eliminação como resíduo do fabricante dos químicos.

**Para mais informações contactar.**

Маркировката „CE“ върху тази ръкавица означава, че тя отговаря на съществените изисквания в Директива ЕО 89/686 относно индивидуалната предпазни средства (PE): безвредност Комфорт-Dexterity на здравина.  
Предпазни ръкавици съответстват на EN 420. Одобрени EN 374 и EN 388, в съответствие с член 10 от Директива 89/686/ЕО: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, идентификационен номер: 0121

Наблюдение след 11 Б от Директива 89/686/ЕО, химичните рискове съгласно EN 374: на същото място като тип тест.

Регистрационният номер на тестовия и сертифициращ орган 0121 за ЕС тест на материала, както и за контрол на мерките за контрол на качеството, се отнася изключително до съдържанието на EN 374-1: 2003 и на Директива PSA 89/686/ЕО.

**EN 374, Плъноценни защитни ръкавици срещу химични рискове**

Индексът на защита се основава на времето на пропускане, което се определя по време на непрекъснатия контакт с проби от химикали при стабилни лабораторни условия. EN 374-3 = **проникване**. А ръкавица е устойчива на химикали, когато индекс на защита се постига най-малко на ниво 2 в три от химическите вещества, посочени по-долу. Химикалите, които са преминали теста, се маркира на ръкавици с буквите A-L. (KB=класификация писма)

**EN 374, Защита срещу бактериологично замърсяване**

Защитните ръкавици срещу химикали KCL се изпитват съгласно описаната в EN 374-2 максимална степен на качество 3 за плътност = **пропускливост**. Тази гранична степен на качеството съответства на AQL < 0,65.

| Време на пропускане в мин. | Индекс на защита |
|----------------------------|------------------|
| > 10                       | 1                |
| > 30                       | 2                |
| > 60                       | 3                |
| > 120                      | 4                |
| > 240                      | 5                |
| > 480                      | 6                |

| KB | Химикал    | CAS-№    |
|----|------------|----------|
| A  | Метанол    | 67-56-1  |
| F  | Толуол     | 108-88-3 |
| G  | Диетиламин | 109-89-7 |

| KB | Химикал             | CAS-№     |
|----|---------------------|-----------|
| I  | Етилацетат          | 141-78-6  |
| J  | Нормален хептан     | 142-85-5  |
| L  | Сярна киселина 96 % | 7664-93-9 |

| Артикул | Име               | Размер       | EN 388 | EN 407 | Класификация букв (KB) / Индекс защиты |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|--|
| 727     | Nitopro® P        | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2                                    |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6                                |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6                                |

**EN 388, Механични рискове**

1. Параграф Износоустойчивост при триене (Мин. 0; Макс. 4)
3. Параграф Якост на увеличаване на разкъсването (Мин. 0; Макс. 4)

2. Параграф Износоустойчивост при рязане (Мин. 0; Макс. 5)
4. Параграф Износоустойчивост при прободане (Мин. 0; Макс. 4)

**EN 407, Топлинна рискове**

1. Параграф Поведение при горене (Мин. 0; Макс. 4)
  3. Параграф Конвективна топлина (Мин. 0; Макс. 4)
  5. Параграф малки пръски от разтопен метал (Мин. 0; Макс. 4)
- (Дръжте защитните ръкавици далеч от открит пламък.)

2. Параграф Контактна топлина (Мин. 0; Макс. 4)
  4. Параграф Лъчиста топлина (Мин. 0; Макс. 4)
  6. Параграф Големи количества течен метал (Мин. 0; Макс. 4)
- X = не може да се изпита



\* Защитните ръкавици притежават освен това висока гъвкавост при ниски температури до -20 °C.



Артикул 738, 739: Безопасността на храните в съответствие с ЕУ 1935/2004. Одобрени за краткосрочен план, пряк контакт с всички видове храни.

**Граници на употреба!**

Съпротивлението срещу изброените химикали е потвърдено при лабораторни условия и при промяна на физическите свойства като температура, износване, опъване и др. може да се повлияе негативно. При силно корозивни химикали деградацията е най-важният фактор при избора на защитна ръкавица.

Тези защитни ръкавици не предлагат защита срещу екстремен студ (< -5 °C), топлина (> 50 °C), ток.

Да не се използват в близост до подвижни машинни части, опасност от захващане.

Неизползваем, когато ръкавиците са напукани, порести и скванат.  
Артикул 727: Безопасност ръкавица които не са одобрени за храна.

**Алергия Забележете:** Артикул 738, 739: Защитните ръкавици съдържат Диитокарбамати както и следи от Силикон.

Артикул 727: Защитните ръкавици съдържат Тиокарбамиди както и следи от 1,3-дифенилгуанидин.

**Употреба:** Използвайте само подходяща за Вас размер. Имайте предвид, че при използване на други ръкавици отдолу може да се получи нарушаване на функционалността. Преди употреба проверете

защитните ръкавици за повреди. В никакъв случай не използвайте повредени защитни ръкавици. Пречат на проникването на замърсители над ръба на ръкавицата. Предотвратяване на пренос на замърсители, разположени на ръкавици и кръстосано замърсяване, при сваляне на ръкавиците.

**Почистване:** Посочените ръкавици не трябва да се перат. Не използвайте химикали и остри предмети при почистване (телени четки, шкурка и др.).

**Срок на годност:** С правилното съхранение, няма понижение в нивата на производителност в рамките на 36 месеца.

**Съхранение/Транспорт:** Да се съхраняват в хоризонтално положение, на сухо и тъмно място без допълнително теглово натоварване върху защитната ръкавица, при температура от 5 °C - 25 °C. Да се пазят от слънчева светлина и източници на озон.

**Изхвърляне като отпадък:** Ако ръкавиците не са замърсени с химикали се изхвърлят като битов отпадък. След контакт с химикали трябва да се спазват указанията за изхвърляне на производителя на химикалите.





**Ενημερωτικό φυλλάδιο στο σημείο 1.4 του παραρτήματος II της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ  
Προσωπικά ανθεκτικά στις χημικές ουσίες προστατευτικά γάντια Cat. III, Κωδικός προϊόντος 727, 738, 739**



Η δήλωση CE σε αυτό το γάντι που σημαίνει ότι πληροί τις βασικές απαιτήσεις που προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία ΕΟΚ 89/686 σχετικά με την ατομική προστασία (ΕΚΠ): Αβλαβεια-Comfort-Dexterity-Στηράφότητα.  
Προστατευτικά γάντια σύμφωνα με το πρότυπο EN 420. Εγκρίθηκε EN 374 και EN 388, σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Αριθμός αναγνώρισης: 0121

Επίτηρηση μετά από 11 Β της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, χημικών κινδύνων σύμφωνα με το πρότυπο EN 374: ίδια θέση με δοκιμή τύπου.  
Ο χαρακτηριστικός αριθμός 0121 της υπηρεσίας ελέγχου και πιστοποίησης για τον έλεγχο δείγματος ΕΚ και την εποπτεία των μέτρων διασφάλισης ποιότητας αναφέρεται αποκλειστικά και μόνο στο περιεχόμενο του EN 374-1: 2003 και της Οδηγίας PSA 89/686/ΕΟΚ.



**EN 374, Ποιοτικά γάντια προστασίας έναντι των χημικών κινδύνων**

Ο δείκτης προστασίας βασίζεται στο χρόνο διάρρηξης ο οποίος καθορίζεται κατά τη διάρκεια της οδίακουσης επαφής με τη δοκιμαστική χημική ουσία υπό αμετάβλητες συνθήκες εργαστηρίου. EN 374-3 = Διαπερατότητα. Ένα γάντι είναι ανθεκτικό σε χημικά, όταν είναι δείκτης προστασίας επιτυγχάνεται τουλάχιστον επίπεδο 2 σε τρεις από τις χημικές ουσίες που αναφέρονται παρακάτω. Οι χημικές ουσίες που έχουν περάσει τη δοκιμασία υπάρχει σχετική δήλωση στο γάντι με τα γράμματα A-L. (KB=γράμματα ταξινόμησης)



**EN 374, Προστασία από βακτηριακή μόλυνση**

Τα γάντια χημικής προστασίας ΚC1 ελέγχονται ως προς τη στεγανότητα—διοιδοτικότητα τα σύμφωνα με το μέγιστο επίπεδο απόδοσης 3 που περιγράφεται στο EN 374-2. Αυτή η οριακή τιμή ποιότητας αντιστοιχεί σε AQL < 0,65.

| KB | Χημική ουσία | Αρ. CAS  |
|----|--------------|----------|
| A  | Μεθανόλη     | 67-56-1  |
| F  | Τολουόλη     | 108-88-3 |
| G  | Διεθυλαμίνη  | 109-89-7 |

| KB | Χημική ουσία        | Αρ. CAS   |
|----|---------------------|-----------|
| I  | Οξικός αιθυλεστέρας | 141-78-6  |
| J  | n-επτάνη            | 142-85-5  |
| L  | Θειικό οξύ 96 %     | 7664-93-9 |

| Χρόνος διάρρηξης σε λεπτά | Δείκτης προστασίας |
|---------------------------|--------------------|
| > 10                      | 1                  |
| > 30                      | 2                  |
| > 60                      | 3                  |
| > 120                     | 4                  |
| > 240                     | 5                  |
| > 480                     | 6                  |

| Κωδικός προϊόντος | Όνομα             | Μέγεθος      | EN 388 | EN 407 | γράμματα ταξινόμησης (KB) / Δείκτης προστασίας |     |     |
|-------------------|-------------------|--------------|--------|--------|--|-----|-----|
| 727               | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2  | G/2 | I/2 |
| *738              | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2  | J/6 | L/2 |
| *739              | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2  | J/6 | L/2 |



**EN 388, Μηχανικοί κίνδυνοι**

- Αριθμός Αντοχή στην τριβή (ελάχ. 0, μέγ. 4)
- Αριθμός Αντοχή στη συνεχιζόμενη ρήξη (ελάχ. 0, μέγ. 4)

- Αριθμός Αντοχή στην κοπή (ελάχ. 0, μέγ. 5)
- Αριθμός Αντοχή στη διάτρηση (ελάχ. 0, μέγ. 4)



**EN 407, Θερμικοί κίνδυνοι**

- Αριθμός Συμπεριφορά καύσης (ελάχ. 0, μέγ. 4)
  - Αριθμός Θερμότητα από μεταφορά (ελάχ. 0, μέγ. 4)
  - Αριθμός Μικρές εκτοξευόμενες σταγόνες τηγμένου μετάλλου (ελάχ. 0, μέγ. 4)
- (Κρατάτε τα γάντια προστασίας μακριά από ανοικτή φλόγα.)

- Αριθμός Θερμότητα από επαφή (ελάχ. 0, μέγ. 4)
  - Αριθμός Θερμότητα από ακτινοβολία (ελάχ. 0, μέγ. 4)
  - Αριθμός Μεγάλης ποσότητας υγρού μετάλλου (ελάχ. 0, μέγ. 4)
- X = δεν μπορεί να ελεγχθεί



\* Αυτά τα γάντια προστασίας παρουσιάζουν επιπλέον μία υψηλή ελαστικότητα στις χαμηλές θερμοκρασίες έως -20°C.



Κωδικός προϊόντος 738, 739: Η ασφάλεια των τροφίμων σύμφωνα με EU 1935/2004. Εγκρίθηκε για τη βραχυπρόθεσμη, άμεση επαφή με όλα τα είδη τροφίμων.



**Προειδοποίηση!**

Η αντίσταση έναντι των αναφερόμενων χημικών ουσιών καθορίστηκε υπό συνθήκες εργαστηρίου και ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά λόγω μεταβολών των φυσικών ιδιοτήτων όπως θερμοκρασία, τριβή, διαστολή κλπ. Στις έντονες διαβρωτικές χημικές ουσίες η υποβάθμιση είναι ο σημαντικότερος παράγοντας κατά την επιλογή των γαντιών προστασίας. Αυτά τα γάντια προστασίας δεν παρέχουν καμία προστασία από το ακραίο ψύχος (< -5 °C), θερμότητα (> 50 °C), ρεύμα.

Να μη χρησιμοποιείται κοντά σε κινούμενα μέρη μηχανημάτων, κινδύνος εμπλοκής.

Άχρηστα όταν ραγίσει τα γάντια, πορώδη και δυσκαμπτο.

! Κωδικός προϊόντος 727: Ασφάλεια γάντι δεν έχει εγκριθεί για τα τρόφιμα.

**Ανακούφιση Αλλεργία:** Κωδικός προϊόντος 727: Τα γάντια προστασίας περιέχουν θειουρία καθώς και ίχνη 1,3 διφαιλυλογουανιδίνη.

**Χρήση:** Χρησιμοποιήστε μόνο το μέγεθος γαντιών που είναι κατάλληλο για εσάς. Λάβετε υπόψη σας ότι με τη χρήση των εσωτερικών λάβετε υπόψη σας ότι με τη χρήση των εσωτερικών γαντιών μπορεί να περιοριστεί η

λειτουργικότητα. Ελέγξτε πριν από τη χρήση τα γάντια για τυχόν φθορές. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε γάντια προστασίας. Εμποδίστε τη διείσδυση των ρύπων πάνω από την άκρη του γαντιού. Αποφύγετε το φαινόμενο μεταφοράς των ρύπων που βρίσκεται στο γάντι και η διασταυρωμένη μόλυνση, όταν βγάξετε τα γάντια σας.

**Καθαρισμός:** Τα αναφερόμενα γάντια δεν πλένονται. Στον καθαρισμό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν χημικές ουσίες, αιχμηρά αντικείμενα (συρμάτobουρτσες, γυαλόχαρτα κλπ.).



**Ημερομηνία λήξης:** Με την κατάλληλη αποθήκευση, χωρίς μείωση των επιπέδων απόδοσης εντός 36 μηνών.

**Αποθήκευση/Μεταφορά:** Επίπεδο, ξηρό, σκοτεινό, χωρίς επιπλέον βάρος του φορτίου στην αρχική του συσκευασία, σε θερμοκρασία 5 °C - 25 °C. τις πηγές όζοντος. Προστατέψτε από το φως του ήλιου και

**Απόρριψη:** Απορρίψτε στα οικιακά απορρίμματα τα γάντια που δεν έχουν μολυνθεί με χημικές ουσίες. Μετά την επαφή με χημικές ουσίες θα πρέπει να ακολουθήσετε τις υποδείξεις απόρριψης του παραγωγού της χημικής ουσίας.

**Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ επικοινωνήστε με.**



## Direktyvos 89/686/EEB II priedo 1.4 skirsnyje informacinę brošiūrą Asmeniniai chemijos atsparūs apsauginiai pirštines Kačių, III, Gaminio 727, 738, 739



„CE“ ant šio pirštinių reikiša, kad jis atitinka esminius reikalavimus ir Europos Tarybos direktyvos 89/686/EEB dėl individualių apsaugos priemonės (IPE): nekenksmingumą-patogumas-Dexterity stiprumu.  
Apsaugines pirštines turi atitikti EN 420. Patvirtintas pagal Direktyvos 89/686/EEB 10 straipsnį EN 374 ir EN 388: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Identifikacijos numeris: 0121

Priežiūra po Direktyvos 89/686/EEB 11 B, cheminis pavojus, pagal EN 374: pačioje vietoje kaip ir tipo bandymas.  
EB tipo bandymo ir kolybę užtikrinančių priemonių kontrolės Vertinimo ir sertifikavimo institucijos 0121 kodas susijęs tik su EN 374-1 turiniu: 2003 ir Asmeninių apsaugos priemonių direktyva 89/686/EEB.



### EN 374, Visavertės apsauginės pirštines nuo cheminės žalos

Apsaugos indeksas grindžiamas proveržio trukme, kuri nustatoma nenutrūkstamo kontakto su tikrinamu chemikalų metu stabiliose laboratorinėse sąlygose. EN 374-3 = **prasišverbimas**. Pirštines yra atsparios chemikalams, kai apsaugos indeksas pasiekiamas bent 2 lygio trijose iš išvardytų cheminių medžiagų žemiau. Cheminių medžiagų, kurios išlaikė bandymą, pažymėtos ant su raidėmis A-L pirštines. (KB=klasifikavimo raidės)



### EN 374, Apsauga nuo bakteriologinės taršos

KCL apsauginių pirštinių nuo chemikalų atsparumas tikrinamos pagal EN 374-2 aprašytą didžiausią 3 galios lygį = skvarba. Ši kokybės riba atitinka AQL < 0,65.

| KB | Chemikalas   | CAS-Nr.  |
|----|--------------|----------|
| A  | Metanolis    | 67-56-1  |
| F  | Toluolas     | 108-88-3 |
| G  | Dietilaminas | 109-89-7 |

| KB | Chemikalas          | CAS-Nr.   |
|----|---------------------|-----------|
| I  | Etilacetatas        | 141-78-6  |
| J  | n-heptanas          | 142-85-5  |
| L  | 96 % sieros rūgštis | 7664-93-9 |

| Proveržio trukmė, min. | Apsaugos indeksas |
|------------------------|-------------------|
| > 10                   | 1                 |
| > 30                   | 2                 |
| > 60                   | 3                 |
| > 120                  | 4                 |
| > 240                  | 5                 |
| > 480                  | 6                 |

| Gaminio | Pavadinimas       | Dydis        | EN 388 | EN 407 | Klasifikavimo raidės (KB) / Apsaugos indeksas |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|---|
| 727     | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2 G/2 I/2                                   |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                                   |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                                   |



### EN 388, Mechaninė rizika

1. punktas Atsparumas dilimui (min. 0; maks. 4)
3. punktas Atsparumas plyšio sklidimui (min. 0; maks. 4)

2. punktas Atsparumas praprovimui (min. 0; maks. 5)
4. punktas Atsparumas įsidiurimui (min. 0; maks. 4)



### EN 407, Šiluminių pavojų

1. punktas Degimo pobūdis (min. 0; maks. 4)
  3. punktas Konvekcinis karštis (min. 0; maks. 4)
  5. punktas Nedidelė išsilydžiusio metalo tiškai (min. 0; maks. 4)
- (Apsaugines pirštines laikykite toliau nuo atviro liepsnos.)

2. punktas Kontaktinė šiluma (min. 0; maks. 4)
  4. punktas Spinduliuojamoji šiluma (min. 0; maks. 4)
  6. punktas Dideli išsilydžio metalo kiekiai (min. 0; maks. 4)
- X = patikrinti negalima



\*Be to, pirštines yra labai elastingos žemoje (iki -20 °C) temperatūroje.



Gaminio 738, 739: Maisto sauga pagal EU 1935/2004. Patvirtinta trumpalaikiam, tiesioginiam kontaktui su visų rūšių maistu.



## ! Spėjamoji nuoroda !

Atsparumas išvardytiems chemikalams buvo nustatytas laboratorinėse sąlygose ir, pasikeitus fizinėms savybėms, pvz., temperatūrai, dilimui, pailegėjimui ir t. t., gali neigiamai pasikeisti.

Naudojant labai edžius chemikalus, irimas yra svarbiausias veiksnys, renkantis pirštinių apsaugą.

Šios apsauginės pirštines neapsaugo nuo didelio šalčio (< -5 °C), karščio (> 50 °C), srovės.

Nenaudokite šalia judančių mašinos dalių. Įtraukimo pavojus!

Nenaudojamos kai pirštines krekingo, aktytas ir standus.

Gaminio 727: Saugos gaminama pirštine, nepatvirtintos maisto.

**Alergija Obavijest:** Gaminio 738, 739: Apsauginėse pirštines yra Ditiokarbamatas ir Silikonas pėdsakų.

Gaminio 727: Apsauginėse pirštines yra Tioslupalas ir 1,3 difenilguanidinas pėdsakų.

**Naudoti:** Naudokite tik sau tinkamo dydžio apsaugines pirštines.

Atkreipkite dėmesį, kad, naudojant apatines pirštines, gali būti daroma įtaka funkcionalumui. Prieš naudodami apsaugines pirštines, patikrinkite, ar jos nepažeistos. Jokių būdu nenaudokite pažeistų apsauginių pirštinių. Užkirsti kelią teršalų skverbimosi per pirštinių krašto. Užkirsti kelią perkeliamų teršalų, esančių ant pirštinių ir kryžminio užteršimo, kai pašalinti pirštines.

**Valymas:** Nurodytų pirštinių plauti negalima. Pri čiščenju ne upotrebjavajte nikakve kemikalije ni oštre predmete (žičane četke, brusni papir i sl.).

**Galiojimo laikas:** Uz pravilnu pohranu, bez smanjenja razine performansi u roku od 36 mjeseci.

**Laikymas/Pervežimas:** Butas, sausoje, tamsioje, originalioje pakuoje neturi papildomo svorio apkrovos, bent 5 °C temperatūroje - 25 °C. Saugokite nuo saulės šviesos ir ozono šaltinių.

**Naikinimas:** Chemikalais neužterštas pirštines utilizuokite su buitinėmis atliekomis. Po sąlyčio su chemikalais atkreipkite dėmesį į chemikalų gamintojo utilizavimo nurodymus.



**Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis.**



**Broszura informacyjna w pkt 1.4 załącznika II dyrektywy 89/686/EWG  
Osobiste chemoodporne rękawice ochronne Cat. III, Artykułu 727, 738, 739**



CĘ na tej rękawicy oznacza, że spełnia zasadnicze wymagania dotyczące w europejskiej dyrektywy 89/686 EWG dotyczącej sprzętu indywidualnej ochrony (IPE): Nieszkodliwość-Comfort-Dexterity-solidność.

Rękawice ochronne zgodnie z EN 420. Zatwierdzony z EN 374 i EN 388 zgodnie z artykułem 10 dyrektywy 89/686/EWG: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Numer identyfikacyjny: 0121

Nadzór po 11 B dyrektywy 89/686/EWG, chemicznego ryzyka zgodnie z EN 374: samym miejscu, badania typu.

Oznaczenie jednostki certyfikującej 0121 dotyczącej oceny wzoru WE oraz nadzorowania środków zapewnienia jakości odnosi się wyłącznie do treści normy EN 374-1:2003 i dyrektywy 89/686/EWG w sprawie środków ochrony indywidualnej.



**EN 374, Pełnowartościowe rękawice ochronne przed zagrożeniami chemicznymi**

Współczynnik ochronny oparty jest na czasie przebiecia, który ustalany jest w niemieckich warunkach laboratoryjnych podczas stałego kontaktu z badaną chemikalią, EN 374-3 = **permeacja**. Rękawice są odporne na chemikalia, gdy wskaźnik realizowany jest co najmniej na poziomie 2 w trzech substancjach chemicznych wymienionych poniżej. Substancji chemicznych, które zdały test są zaznaczone na rękawicy z literami AL. (KB = litery klasyfikacji.)



**EN 374, Ochrona przed bakteriologiczną kontaminacją**

Rękawice ochronne KCL sprawdzane są na szczelność według najwyższego poziomu 3, EN 374-2 = **penetracja**. Ta wartość odpowiada AQL < 0,65.

| Przebiecie w min. | współczynnik ochronny |
|-------------------|-----------------------|
| > 10              | 1                     |
| > 30              | 2                     |
| > 60              | 3                     |
| > 120             | 4                     |
| > 240             | 5                     |
| > 480             | 6                     |

| KB | Chemikalia    | nr-CAS   |
|----|---------------|----------|
| A  | Metanol       | 67-56-1  |
| F  | Toluen        | 108-88-3 |
| G  | Dimetyloamina | 109-89-7 |

| KB | Chemikalia         | nr-CAS    |
|----|--------------------|-----------|
| I  | Octan etylu        | 141-78-6  |
| J  | Heptan             | 142-85-5  |
| L  | Kwas siarkowy 96 % | 7664-93-9 |

| Artykuł | nazwa             | rozmiar      | EN 388 | EN 407 | Litery klasyfikacji (KB) / Współczynnik ochrony |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|---|
| 727     | Nitopren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2 G/2 I/2                                     |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                                     |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2                                     |



**EN 388, Zagrożenia mechaniczne**

- |                                  |                   |                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|----------------------------------|-------------------|
| 1. cyfra odporność na ścieranie  | (min. 0; maks. 4) | 2. cyfra odporność na przecięcie | (min. 0; maks. 5) |
| 3. cyfra odporność na przedarcie | (min. 0; maks. 4) | 4. cyfra odporność na przekłucie | (min. 0; maks. 4) |



**EN 407, Thermal zagrożenia**

- |   |                   |  |                   |
|---|-------------------|--|-------------------|
| 1. cyfra Zachowanie się w trakcie palenia | (min. 0; maks. 4) | 2. cyfra ciepło kontaktowe             | (min. 0; maks. 4) |
| 3. cyfra ciepło konwekcyjne               | (min. 0; maks. 4) | 4. cyfra ciepło promieniowania         | (min. 0; maks. 4) |
| 5. cyfra drobne rozpryski ciekłego metalu | (min. 0; maks. 4) | 6. cyfra uze rozpryski ciekłego metalu | (min. 0; maks. 4) |
- (Rękawice ochronne trzymać z dala od otwartego płomienia.)



\*Rękawice ochronne zachowują ponadto dużą elastyczność w niskich temperaturach do -20 °C.



Artykuł 738, 739: Przeznaczone do kontaktu z żywnością wg. Rozporządzenia (WE) nr.1935/2004. Dopuszczone do krótkoterminowego bezpośredniego kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności.



**Ostrzeżenie !**

Odporność na wymienione chemikalia została określona w warunkach laboratoryjnych; może ona ulec pogorszeniu po zmianie parametrów fizycznych, takich jak temperatura, ścieranie, rozszerzalność.

W przypadku chemikaliów o silnych właściwościach korozyjnych najważniejszym czynnikiem przy wyborze rękawic ochronnych jest degradacja.

Rękawice ochronne tego typu nie stanowią ochrony przed ekstremalnym zimnem. (< -5 °C), temperaturami (> 50 °C), elektrycznym.

Nie stosować w pobliżu ruchomych części maszyn, ryzyko wciągnięcia.

Bezúżyteczne, gdy rękawice są popękane, porwane i sztywne.

Artykułu 727: Bezpieczeństwo rękawica nie dopuszczony do żywności.

**Wskazówka dla alergików:** Artykuł 738, 739: Rękawice ochronne zawierają Ditiokarbaminiany jak również ilości Sładowe Sylikon.

Artykułu 727: Rękawice ochronne zawierają Tiomoczniki jak również ilości sładowe 1,3 difenylu-guanidynia.

**Stosowanie:** Rękawice ochronne nosić muszą być odpowiedniej wielkości.

Proszę pamiętać, że założenie jeszcze jednej pary rękawic pod rękawice ochronne może mieć negatywny wpływ na ich funkcjonalność. Przed użyciem sprawdź rękawice pod kątem uszkodzeń. Proszę w żadnym wypadku nie używać uszkodzonych rękawic. Zapobiegają przedostawaniu się zanieczyszczeń na krawędzie rękawicy. Zapobiegają przeniesieniu zanieczyszczeń znajdujących się na rękawiczki i zanieczyszczeń krzywych podczas zdejmowania rękawicy.

**Czyszczenie:** Podane rękawice nie nadają się do prania. Do czyszczenia nie stosować żadnych chemikaliów, jak również żadnych ostrych elementów (szczotki metalowe, papier ścierny).

**Data ważności:** Z właściwego przechowywania, bez redukcji poziomu wydajności w ciągu 36 miesięcy.

**Przechowywanie/Transport:** Płaskie, suche, ciemne, Bez dodatkowych ładunek, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze 5 °C - 25 °C. Chronić przed słońcem i ozonu.

**Utylizacja:** Rękawice nieskontaminowane chemicznie utylizować z odpadkami domowymi. W przypadku kontaktu z chemikaliami proszę przestrzegać informacji producenta chemikaliów o utylizacji



**W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt.**



**Informācijas brošūra Direktīvas 89/686/EEK II pielikuma 1.4 iedaļā  
Individuālie ķīmiskie izturīgus aizsargcimdus Cat. III, Izstrādājuma 727, 738, 739**



CE marķējums uz šo cimdņu nozīmē, ka tā atbilst pamatprasībām attiecībā uz Eiropas Direktīvu EEK 89/686 par atsevišķi Aizsardzības līdzekļi (IPE) skaits: nekaitīgu-Comfort-Dexterity-stipruma.  
Aizsargcimdus atbilst EN 420. Apstiprināts ar EN 374 un EN 388 saskaņā ar Direktīvas 89/686/EEK 10 pantu: IFA, Alte Heerstraße 11, D-53757 St. Augustin, Identifikācijas numurs: 0121

Uzraudzību pēc 11 B Direktīvas 89/686/EEK, ķīmisku apdraudējumu saskaņā ar EN 374: paša atrašanās vietā, tipa pārbaude.  
EK tipa pārbaudes un kvalitātes nodrošināšanas uzraudzības pasākumu pārbaudes un sertificēšanas iestādes identifikācijas numurs 0121 attiecas vienīgi uz standartu EN 374-1: 2003 un Direktīvu 89/686/EEK par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.



**EN 374, Pilnvērtīgi aizsargcimdi pret ķīmiskiem riskiem atbilstoši standartam**

Aizsardzības rādītājs ir balstīts uz stabilos laboratorijas apstākļos noteiktu iekļūšanas laiku, cimdīm nepārtraukti saskaroties ar pārbaudes ķīmikāliju. EN 374-3 - **neauraidīgums**. Cimdņu, ir izturīgi pret ķīmikālijām, kad aizsardzības indekss sasniedz vismaz 2 Līmenis trīs ķīmisko vielu uzskaitīti turpmāk. Ķīmikālijas, kas ir nokārtoti pārbaudi, ir norādīts uz ar burtiem A-L cimdī. (KB=klasifikācijas vēstules)



**EN 374, Aizsardzība pret bakterioloģisko piesārņojumu**

KCL aizsargcimdņu, kas paredzēti aizsardzībai pret ķīmikālijām, caurlaidība tiek pārbaudīta atbilstoši standartā EN 374-2 minētajai augstākajai 3. pakāpei - caurlaidīgums. Kvalitātes robeža atbilst pieļaujamā kvalitātes līmeņa vērtībai < 0,65.

| Iekļūšanas laiks, min | Aizsardzības rādītājs |
|-----------------------|-----------------------|
| > 10                  | 1                     |
| > 30                  | 2                     |
| > 60                  | 3                     |
| > 120                 | 4                     |
| > 240                 | 5                     |
| > 480                 | 6                     |

| KB | Ķīmikālija  | CAS-Nr.  |
|----|-------------|----------|
| A  | Metanols    | 67-56-1  |
| F  | Toluols     | 108-88-3 |
| G  | Dietilamīns | 109-89-7 |

| KB | Ķīmikālija    | CAS-Nr.   |
|----|---------------|-----------|
| I  | Ētilacetāts   | 141-78-6  |
| J  | n-heptāns     | 142-85-5  |
| L  | Sērskābe 96 % | 7664-93-9 |

| Izstrādājuma | Nosaukums         | Izmērs       | EN 388 | EN 407 | Klasifikācijas vēstules (KB) / Aizsardzības rādītājs |
|--------------|-------------------|--------------|--------|--------|--|
| 727          | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | G/2 I/2  |
| *738         | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2  |
| *739         | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2 J/6 L/2  |



**EN 388, Mehāniska veida riski**

1. cipars Aizsardzība pret nodilumu (min. 0; maks. 4)
3. cipars Aizsardzība pret saraušanu (min. 0; maks. 4)

2. cipars Aizsardzība pret sagriešanos (min. 0; maks. 5)
4. cipars Aizsardzība pret saplīšanu (min. 0; maks. 4)



**EN 407, Termiskā riska**

1. cipars Uzliesmojamība (min. 0; maks. 4)
  3. cipars Konvekcijas karstums (min. 0; maks. 4)
  5. cipars sīkas izkusušo metālu daļiņas (min. 0; maks. 4)
- (Neļaujiet aizsargcimdīm saskārties ar atklātu liesmu.)

2. cipars Kontaktkarstums (min. 0; maks. 4)
  4. cipars Starojuma radīts karstums (min. 0; maks. 4)
  6. cipars Liels šķidrā metāla daudzums (min. 0; maks. 4)
- X = nav iespējams pārbaudīt



\* Šie aizsargcimdi saglabā augstu elastību arī zemās temperatūrās līdz -20 °C.



Izstrādājuma 738, 739: Pārtikas drošību saskaņā ar EU 1935/2004.  
Apstiprināts iestermiņa, tiešā kontaktā ar visiem pārtikas produktu veidiem.



**Brīdinājuma norāde !**

Izturība pret uzskaitītajām ķīmikālijām ir noteikta laboratorijas apstākļos un fizikālo lielumu, piemēram, temperatūras, nodiluma, elastības utt., izmaiņas var negatīvi ietekmēt iegūtos rezultātus.

Darbojoties ar spēcīgas iedarbības ķīmikālijām, aizsargcimdņu izvēles noteicošais faktors ir to īpašību pazemināšanās.

Šie aizsargcimdi nenodrošina aizsardzību pret ļoti lielu aukstumu (< -5 °C), karstumu (> 50 °C), strāvu.

Neizmantojiet kustīgu mašīnu detaļu tuvumā, pastāv ievilkšanas risks.

Nelietojams, kad cimdī ir sašķelts, porainu un stīvs.

Izstrādājuma 727: Drošības cimdņi nav apstiprināti pārtīku.

**Alerģija Paziņojums:** Izstrādājuma 738, 739: Aizsargcimdi satur Ditiokarbamāti, kā arī Silikons daļiņas.

Izstrādājuma 727: Aizsargcimdi satur Tiourinvielas , kā arī 1,3 difenilguanidīns daļiņas.

**Lietojiet:** Izmantojiet tikai tādu cimdņu izmēru, kas jums ir piemērots.

Nemiet vērā, ka, izmantojot novelkamus cimdņu, to darbība var tiks ierobežota. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai aizsargcimdi nav bojāti. Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātus aizsargcimdņu. Novērst iekļūšanu piesārņojošo pār malu cimdņu. Novērst pārmešanu piesārņotāju atrodas cimdņu un krusteniskās kontaminācijas, ja ņemot cimdī.

**Tīrīšana:** Šos cimdņu nevar mazgāt. Tīrīšanai neizmantojiet ķīmikālijas vai asus priekšmetus (stieplu suku, smilšpapīru utt.).



**Derīguma termiņš:** Ar pareizu uzglabāšanu, bez darbības samazinājuma līmenis 36 mēnešu laikā.

**Uzglabāšana/Transportēšana:** Dzīvoklis, sauss, tumšā, bez papildu masas slodze oriģinālā iepakojumā, temperatūrā no 5 °C - 25 °C. Sargāt no saules gaismas un ozona avotiem.

**Utilizācija:** Ja cimdī nav saskārušies ar ķīmikālijām, tos var utilizēt kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Ja cimdī ir saskārušies ar ķīmikālijām, jāievēro ķīmikāliju ražotāja norādījumi par utilizāciju.



## Broșuri de informare la punctul 1.4 din anexa II din Directiva 89/686/CEE Chimic cu caracter personal de protecție rezistente la manșii Cat. III, Articol 727, 738, 739



Marcarul CE de pe aceasta manusa inseamna ca acesta indeplineste cerintele esentiale pentru in Directiva Europeana CEE 89/686 referitoare la echipamentele de protectie individuala (PE): Riscuri-Comfort-Dexterity-robuste.  
Mănuși de protecție în conformitate cu EN 420. Aprobate de EN 374 și EN 388 în conformitate cu articolul 10 din Directiva 89/686/CEE: IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Număr de identificare: 0121

Supraveghere după 118 din Directiva 89/686/CEE, riscurile chimice în conformitate cu EN 374: aceeași locație ca test de tip.  
Numărul de identificare al organismului de verificare și certificare 0121 pentru omologarea CE a modelului precum și pentru supraviețuirea măsurilor de asigurare a calității se referă exclusiv la conținutul EN 374-1: 2003 și al directivei PSA 89/686/CEE.



### EN 374, Mănuși standard de protecție împotriva riscurilor chimice

Index de protecție se referă la timpul de penetrare care este determinat prin contactul continuu cu substanța chimică testată, în condiții stabile de laborator. EN 374-3 = **Permeabilitate**. O mănușă este rezistentă la substanțe chimice, atunci când un indice de protecție este realizat de cel puțin nivelul 2 în trei de substanțe chimice enumerate mai jos. Substanțelor care au trecut testul sunt marcate pe mănuși cu litere A-L. (KB=clasificare litere)



### EN 374, Protecție împotriva contaminării bacteriologice

Mănușile KCL de protecție împotriva substanțelor chimice sunt verificate în ceea ce privește etanșeitatea = **pătrundere**. conform treptei de randament nivel 3 descrisă în EN 374-2. Acest nivel de calitate corespunde unui AQL < 0,65.

| KB | Substanță chimică | Nr. CAS  |
|----|-------------------|----------|
| A  | Metanol           | 67-56-1  |
| F  | Toluol            | 108-88-3 |
| G  | Dietilamină       | 109-89-7 |

| KB | Substanță chimică  | Nr. CAS   |
|----|--------------------|-----------|
| I  | Acetat etilic      | 141-78-6  |
| J  | n-Heptan           | 142-85-5  |
| L  | Acid sulfuric 96 % | 7664-93-9 |

| Timp de strângere în min | Index de protecție |
|--------------------------|--------------------|
| > 10                     | 1                  |
| > 30                     | 2                  |
| > 60                     | 3                  |
| > 120                    | 4                  |
| > 240                    | 5                  |
| > 480                    | 6                  |

| Articol | Nume              | Mărire       | EN 388 | EN 407 | Clasificare litere (KB) / Index de protecție |     |     |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|--|-----|-----|
| 727     | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2  | G/2 | I/2 |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2  | J/6 | L/2 |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2  | J/6 | L/2 |



### EN 388, Riscuri mecanice

- |  |                  |                                  |                  |
|--|------------------|----------------------------------|------------------|
| 1. Cifra Rezistență la abraziune           | (min. 0; max. 4) | 2. Cifra Rezistență la tăiere    | (min. 0; max. 5) |
| 3. Cifra Rezistență la propagarea rupturii | (min. 0; max. 4) | 4. Cifra Rezistență la perforare | (min. 0; max. 4) |



### EN 407, Riscurilor termice

- |  |                  |   |                  |
|--|------------------|---|------------------|
| 1. Cifra Inflamabilitate               | (min. 0; max. 4) | 2. Cifra Căldură de contact             | (min. 0; max. 4) |
| 3. Cifra Căldură convectivă            | (min. 0; max. 4) | 4. Cifra Căldură radiată                | (min. 0; max. 4) |
| 5. Cifra Stropi mărunți de metal topit | (min. 0; max. 4) | 6. Cifra Cantități mari de metal lichid | (min. 0; max. 4) |
- (Este interzis contactul cu făcarea al mănușilor de protecție.)  
X = nu poate fi verificată



\* Mănușile de protecție oferă în plus o mare flexibilitate la temperaturi scăzute de până la -20°C.



Articol 738, 739: Siguranței alimentare, în conformitate cu EU 1935/2004. Aprobate pentru termen scurt, contactul direct cu toate tipurile de produse alimentare.



## Avertisment!

Rezistența la substanțele chimice indicate a fost determinată în condiții de laborator și poate fi influențată negativ prin modificarea caracteristicilor fizice cum ar fi temperatura, frecarea, dilatarea etc.

La substanțele chimice foarte corozive, degradarea este cel mai important factor determinant în alegerea mănușilor de protecție.

Aceste mănuși de protecție nu oferă protecție la temperaturi extrem de scăzute (< -5 °C), căldurii (> 50 °C), curentului electric.

A nu se utiliza în apropierea pieselor în mișcare ale mașinilor, risc de prindere.

Inutilizabile în cazul în care mănușile sunt cracare, poroase și rigid.

Articol 727: Mănușă de protecție nu este aprobat pentru alimente.

**Alergie Comunicarea:** Articol 738, 739: Mănușile de protecție conțin Ditiocarbamat precum și urme de Silicon.

Articol 727: Mănușile de protecție conțin Tiouree precum și urme de 1,3 Difenil-guanidină.

**Utilizare:** Utilizați numai mărirea de mănuși corespunzătoare pentru

Dvs. Rețineți că la utilizarea unor mănuși pe dedesubt riscați să afectați funcționalitatea acestui produs. Înainte de utilizare, controlați mănușile pentru a nu prezenta deteriorări. Nu utilizați în nici un caz mănuși de protecție defecte. Împiedica pătrunderea de poluanți peste marginea de mănuși. Prevenirea reportarea de contaminanți situați pe mănușa și contaminării încrucișate în cazul scoaterii mănușii.

**Curățare:** Aceste mănuși nu sunt lavabile. Nu utilizați pentru curățare substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite (perii de sârmă, smirghel etc.)

**Data expirării:** Cu depozitarea corespunzătoare, nici o reducere în nivelurile de performanță în termen de 36 de luni.

**Depozitare/Transport:** Plat, uscat, întunecat, cu nici o masa sarcinii suplimentare în ambalajul original, la o temperatură de 5 °C - 25 °C. A se proteja împotriva luminii solare și a surselor de ozon.

**Eliminare:** Mănușile necontaminate cu substanțe chimice se vor elimina împreună cu deșeurile menajere. După contactul cu substanțe chimice se vor respecta instrucțiunile de eliminare ale producătorului substanței chimice.



**Pentru informații suplimentare vă rugăm să contactați.**



CE na tej rokavici pomeni, da izpolnjuje bistvene zahteve za v Evropski Direktivi EGS 89/686 v zvezi z individualno opremo za varstvo IPE): Neškodljivost-Comfort-Dexterity-trdnost.

Zaščitne rokavice v skladu z EN 420. Odobreno z EN 374 in EN 388 v skladu s členom 10 Direktive 89/686/EGS: IFA, Alte Heerstraße 11, D-53757 St. Augustin, Matična številka: 0121

Nadzor po 11 B Direktive 89/686/EGS, kemičnih tveganj glede na EN 374: istem mestu kot testni vrsti.

Identifikacijsko število organa za preizkušanje in certificiranje 0121 za izvajanje ES-preizkusa tipa in nadzorovanje ukrepov za zagotavljanje kakovosti določata izključno standard EN 374-1: 2003 in Direktiva 89/686/EGS o približevanju zakonov držav članic v zvezi z osebno zaščitno opremo.



#### EN 374, Zaščitne rokavice za popolno zaščito pred kemijskimi nevarnostmi

Indeks zaščite temelji na času prodora, ki se določi med neprekinjenim stikom s testno kemikalijo pri normalnih pogojih v laboratoriju. EN 374-3 = **prodiranje**. Rokavica je odporna proti kemikalijam, če je zaščitni indeks doseže najmanj na ravni 2 v treh od kemikalij, uvrščenih v nadaljevanju. Kemikalije, ki so opravili test so označene na rokavice s črkami A-L. (KB=ravzvrstitev črk)



#### EN 374, Zaščita proti bakteriološki kontaminaciji

Rokavice za zaščito pred kemikalijam KCL se preverjajo glede na tesnjenje = prepranje, v skladu z najvišjo stopnjo 3, ki je navedena v EN 374-2. Mejna vrednost kakovosti ustreza vrednosti AQL < 0,65.

| KB | Kemikalija | Št. CAS  |
|----|------------|----------|
| A  | Methanol   | 67-56-1  |
| F  | Toluol     | 108-88-3 |
| G  | Dietilamin | 109-89-7 |

| KB | Kemikalija            | Št. CAS   |
|----|-----------------------|-----------|
| I  | Etilacetat            | 141-78-6  |
| J  | n-heptan              | 142-85-5  |
| L  | Žveplova kislina 96 % | 7664-93-9 |

| Čas prodora v min | Indeks zaščite |
|-------------------|----------------|
| > 10              | 1              |
| > 30              | 2              |
| > 60              | 3              |
| > 120             | 4              |
| > 240             | 5              |
| > 480             | 6              |

| Številka | Ime               | Velikost     | EN 388 | EN 407 | Ravzvrstitev črk (KB) / Indeks zaščite |     |     |
|----------|-------------------|--------------|--------|--------|--|-----|-----|
| 727      | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2                                    | G/2 | I/2 |
| *738     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                    | J/6 | L/2 |
| *739     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                    | J/6 | L/2 |



#### EN 388, Mehanske nevarnosti

- Številka Abrazivna odpornost (min. 0; maks. 4)
- Številka Odpornost proti nadaljnjemu tganju (min. 0; maks. 4)

- Številka Odpornost proti urezinitam (min. 0; maks. 5)
- Številka Odpornost proti vbodom (min. 0; maks. 4)



#### EN 407, Toplotni tveganji

- Številka Obnašanje pri gorenju (min. 0; maks. 4)
  - Številka Konvektivna vročina (min. 0; maks. 4)
  - Številka Majhni brizgalji stopljene kovine (min. 0; maks. 4)
- (Z zaščitnimi rokavicami ne segajte v odprti plamen.)

- Številka Toplota pri dotiku (min. 0; maks. 4)
  - Številka Toplota zaradi sevanja (min. 0; maks. 4)
  - Številka Velike količine tekoče kovine (min. 0; maks. 4)
- X = ni možno preveriti



\* Poleg tega so zaščitne rokavice zelo elastične pri nizkih temperaturah do -20 °C.



Številka 738, 739: Varnost hrane v skladu z EU 1935/2004. Odobreno za kratkoročno, direktno stiku z vsemi vrst živil.



## Opozorilo!

Odpornost proti navedenim kemikalijam je bila določena v laboratorijskih pogojih in se lahko zelo zmanjša zaradi sprememb fizikalnih lastnosti, kot so temperatura, zgoščina, raztezanje itd.

Pri visokokorozivnih kemikalijah je degradacija najpomembnejši dejavnik pri izbiri zaščitnih rokavic.

Te zaščitne rokavice niso namenjene zaščiti pred izjemnim mrazom (< -5°C), vročino (> 50°C), električnim tokom.

Ne uporabljajte v bližini gibljivih delov stroja, nevarnost povleka.

Neuporabna, ko so krekirani rokavice, porozni in trd.

Številka 727: Varnost rokavice ni odobren za hrano.

**Alergija Obvestilo:** Številka 738, 739: Zaščitne rokavice vsebuje Dithiocarbamati ter sledi Silikon.

Številka 727: Zaščitne rokavice vsebuje Tiosečnine ter sledi 1,3-difenilguanidin.

**Uporaba:** Uporabljajte samo ustrezno velikost zaščitnih rokavic.

Upošteвайте, da pri uporabi rokavic, ki jih lahko uporabljate pod drugimi rokavicami, lahko pride do omejene funkcionalnosti. Pred uporabo preverite, ali so zaščitne rokavice poškodovane. Poškodovanih rokavic ne uporabljajte. Preprečiti prodiranje onesnaževala čez rob rokavice. Prevent prenos onesnaževal, ki se nahajajo na rokavico in navzkrižne kontaminacije pri odstranjevanju rokavice.

**Čiščenje:** Navedenih rokavic ni mogoče prati. Za čiščenje ne uporabljajte kemikalij in ostrih predmetov (žičnih krtač, smirkovega papirja).

**Datum prenehanja veljavnosti:** S pravilno skladiščenje, brez zmanjšanja ravni delovanja v 36 mesecih.

**Skladiščenje/Transport:** Stanovanje, suho, temno, brez dodatne obremenitve teža v originalni embalaži, pri temperaturi od 5 °C - 25 °C. Zavarujte jih pred sončno svetlobo in ozonom.

**Odstranjanje:** Če z rokavicami niste prišli v stik s kemikalijami, jih lahko odstranite z gospodinjstskimi odpadki. Po stiku s kemikalijami morate za odstranjevanje upoštevati opozorila proizvajalca kemikalij.







**Direktif 89/686/EEC Ek II Bölüm 1.4. te bilgilendirme broşürü**  
**Kişisel kimyasal dayanıklı koruyucu eldiven Cat. III, Ürün No 727, 738, 739**



Zararsızlık-Comfort-Dexterity-sağlık: Bu eldiven üzerindeki CE işareti, Avrupa Direktifi EEC 89/686 ile ilgili Kişisel Korunma Ekipmanları (İPE) de temel şartları yerine getirdiği anlamına gelir.  
Koruyucu Eldivenler EN 420 uygundur. Direktif 89/686/EEC Madde 10 EN 374 ve EN 388 Onaylı: İFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Kimlik numarası: 0121

89/686/EEC sayılı Direktifin 11 Yatak sonra Gözetleme, kimyasal EN 374'e göre risk: tip testi olarak aynı yere.  
Kontrol ve sertifikasyon enstitüsünün AB aynı örneği kontrolü ve kaliteyi sağlayan yöntemlerin denetimi için olan kimlik numarası 0121 sadece EN 374-1: 2003 ve PSA Yönetmeliği 89/686/ EWG'nin içeriklerine yöneliktir.



**EN 374, Kimyasal risklere karşı tam değerli koruyucu eldivenler**

Koruma endeksi, sabit laboratuvar koşulları altında kontrol kimyasalları temas edilmediği süredeki geçiş süresine dayanır. EN 374-3 = Geçirgenlik. Bir eldiven bir koruma endeksi aşağıda listelenen kimyasalların üç Düzey 2, en azından elde edilir kimyasallara karşı dayanıklıdır. Testi geçti kimyasal harfler A-L ile eldiven işaretlenir. (KB=sınıflandırma harfler)



**EN 374, Bakteriyel kontaminasyona karşı koruma**

KCL kimyasal koruyucu eldivenler EN 374-2'de açıklanan en yüksek güç kademesi olan seviye 3'e göre sızdırmazlık bakımından kontrol edilir = Penetrasyon. Bu kalite sınır durumu AQL < 0,65'e eşittir.

| dakika cinsinden geçirgenlik süresi | Koruma endeksi |
|-------------------------------------|----------------|
| > 10                                | 1              |
| > 30                                | 2              |
| > 60                                | 3              |
| > 120                               | 4              |
| > 240                               | 5              |
| > 480                               | 6              |

| KB | Kimyasal   | CAS no.  |
|----|------------|----------|
| A  | Methanol   | 67-56-1  |
| F  | Toluol     | 108-88-3 |
| G  | Dietilamin | 109-89-7 |

| KB | Kimyasal           | CAS no.   |
|----|--------------------|-----------|
| I  | Etil asetat        | 141-78-6  |
| J  | n-Heptan           | 142-85-5  |
| L  | Sülfürik asit % 96 | 7664-93-9 |

| Ürün No | Ad                | Büyüklük     | EN 388 | EN 407 | Sınıflandırma harfleri (KB) / Koruma endeksi |     |
|---------|-------------------|--------------|--------|--------|--|-----|
| 727     | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2  | I/2 |
| *738    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2  | J/6 |
| *739    | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2  | J/6 |



**EN 388, Mekanik riskler**

1. Rakam Aşınmaya karşı dayanıklılık (asgari 0; azami 4)
2. Rakam Kesilmeye karşı dayanıklılık (asgari 0; azami 5)
3. Rakam Yırtılmaya devam etme dayanıklılığı (asgari 0; azami 4)
4. Rakam Batmaya karşı dayanıklılık (asgari 0; azami 4)



**EN 407, Termal riskleri**

1. Rakam Yanma tutumu (asgari 0; azami 4)
  2. Rakam Temas sıcaklığı (asgari 0; azami 4)
  3. Rakam Devridaimli ısı (asgari 0; azami 4)
  4. Rakam Işın sıcaklığı (asgari 0; azami 4)
  5. Rakam erimis metallerin küçük sıçramaları (asgari 0; azami 4)
  6. Rakam Büyük miktarda sıvı metaller (asgari 0; azami 4)
- (Koruyucu eldivenleri açık soğutma uzak tutun.)  
X = kontrol edilemiyor



\* Koruyucu eldivenler ayrıca -20°C'ye kadar düşük sıcaklıklarda büyük esneklik gösterir.



Ürün No 738, 739: Uyarrnca gıda güvenliği EU 1935/2004. Tüm gıda tipleri ile kısa süreli, direkt temas için onaylanmıştır.



**Uyarı!**

Listelenen kimyasallara karşı olan direnç laboratuvar koşullarında belirlenmiştir ve sıcaklık, aşınma, esneme vs. gibi fiziksel özelliklerin değişimi ile birlikte olumsuz etkilenebilir.

Yüksek derecede aşındırıcı olan kimyasallarda koruma eldiveninin seçimi için en önemli olan faktör bozulmadır.

Bu koruyucu eldivenler aşırı soğuda (< -5 °C), ısıya (> 50 °C), şuna karşı koruma sağlamaz.

Hareketli makine parçalarının yakınında kullanmayın, içeri çekilme tehlikesi vardır.

Sert, defolu ve koruyucu özelliğini kaybetmiş eldivenleri kullanmayın.

Ürün No 727: Güvenlik eldiven gıda için onaylanmış değildir.

**Alerji Bildirimi:** Ürün No 738, 739: Koruyucu eldivenler Ditiyokarbamat ve ayrıca Silikon izleri içerir.

Ürün No 727: Koruyucu eldivenler Tiyoüre ve ayrıca 1,3 Difenil guanidin izleri içerir.

**Kullanım:** Sadece size uygun koruyucu eldiven ölçülerini kullanın.

Eldivenin altına giyilen eldiven kullanıldığında işlevselliğin olumsuz etkilenebileceğine dikkat edin. Kullanmadan önce koruyucu eldivenleri hasar bakımından kontrol edin. Asla hasarlı koruyucu eldivenler kullanmayın. Eldiven kenarına kirlenici maddelerin nüfuz etmesini önleyiniz. Eldiven ve eldiven kaldırarak çapraz kontaminasyon bulunan kirlenici maddelerin taşınmasını önleyin.

**Temizlik:** Belirtilen eldivenler yıkanamaz. Temizleme için kimyasallar ve ayrıca keskin kenarlı cisimler (tel fırça, zımpara kağıdı vs.) kullanmayın.

**Son kullanma tarihi:** Uygun depolama, performans seviyeleri 36 ay için ve herhangi bir şey olmaz.

**Depolama/Taşıma:** Düz, kuru karanlık ve koruyucu eldiven üzerine ilave ağırlık bindirmeden 5 °C - 25 °C arasındaki oda sıcaklığında depolayın. Güneş ışınına ve ozon kaynağına karşı koruyun.

**Bertaraf:** Kimyasal olarak kirlenmiş eldivenleri evsel atıklarla atabilirsiniz. Kimyasalla temas etmiş olan eldivenler için kimyasal maddeler üreticisinin atık uyarılarını dikkate alınmalıdır.



**Daha fazla bilgi için lütfen.**



## Информационная брошюра в разделе 1.4 Приложения II Директивы 89/686/ЕЕС Личные химической стойкости и защитных перчаток Cat. III, Артикул 727, 738, 739



Маркировка CE на логотипе перчатки означает, что оно соответствует основным требованиям в европейской директиве ЕЭС 89/686 относительно средств индивидуальной защиты (ИЗ): Безвредность-Comfort-Dexterity-изделия. Защитные перчатки соответствуют EN 420. Соответствует EN 374 и EN 388 в соответствии со Статьей 10 Директивы 89/686/ЕЕС. IFA, Alte Heerstraße 111, D-53757 St. Augustin, Идентификационный номер: 0121

Наблюдение после 11 В Директивы 89/686/ЕЕС, химических рисков в соответствии с EN 374: же место, типовых испытаний. Номер контрольной и сертификационной лаборатории 0121 для выдачи свидетельства об испытании типового образца ЕЭС, а также для наблюдения за выполнением мероприятий по контролю качества относится исключительно к содержанию EN 374-1:2003 и директивы PSA 89/686/ЕЕС.



### EN 374, Полноценные защитные перчатки против химических рисков

Индекс защиты основан на времени разрыва, определяемом во время непрерывного контакта испытываемого химиката при стабильных лабораторных условиях. EN 374-3 = **проникновение**. Перчатки химической стойкие, когда защита достигли по крайней мере 2-го уровня в трех из химических веществ, перечисленных ниже. Химические вещества, которые прошли испытания отмечены на перчатках с буквы A-L. (KB=классификация букв)



### EN 374, Защита от бактериологического загрязнения

Перчатки KCL, защищающие от воздействия химикатов, проверены по EN 374-2 и показали высшую степень прочности 3 = **Проникновение**. Такое пограничное качество соответствует приемлемому уровню качества (AQL) < 0,65.

| Время разрыва в мин. | Индекс защиты |
|----------------------|---------------|
| > 10                 | 1             |
| > 30                 | 2             |
| > 60                 | 3             |
| > 120                | 4             |
| > 240                | 5             |
| > 480                | 6             |

| KB | Химикат    | CAS №    |
|----|------------|----------|
| A  | Метанол    | 67-56-1  |
| F  | Толуол     | 108-88-3 |
| G  | Диэтиламин | 109-89-7 |

| KB | Химикат             | CAS №     |
|----|---------------------|-----------|
| I  | Этилацетат          | 141-78-6  |
| J  | n-Гептан            | 142-85-5  |
| L  | Серная кислота 96 % | 7664-93-9 |

| Артикула | Название          | Размер       | EN 388 | EN 407 | классификации букв (KB) / Индекс защиты |     |     |
|----------|-------------------|--------------|--------|--------|---|-----|-----|
| 727      | NitoPren® P       | 9, 10, 11    | 3122   | X1XXXX | F/2                                     | G/2 | I/2 |
| *738     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                     | J/6 | L/2 |
| *739     | Tricotril® Winter | 8, 9, 10, 11 | 3121   | X1XXXX | A/2                                     | J/6 | L/2 |



### EN 388, Механические риски

1. Цифра Прочность к истиранию (мин. 0; макс. 4)
2. Цифра Прочность к продолжению разрыва (мин. 0; макс. 4)

3. Цифра Прочность на разрез (мин. 0; макс. 5)
4. Цифра Прочность на укол (мин. 0; макс. 4)



### EN 407, Термических рисков

1. Цифра Характеристика горения (мин. 0; макс. 4)
2. Цифра Конвективный нагрев (мин. 0; макс. 4)
3. Цифра Мелкие брызги расплавленного металла (мин. 0; макс. 4)

4. Цифра Контактное тепло (мин. 0; макс. 4)
5. Цифра Теплота излучения (мин. 0; макс. 4)
6. Цифра Большие количества жидкого металла (мин. 0; макс. 4)



\* Помимо того, при низких температурах до -20 °C защитные перчатки обладают высокой гибкостью.



Артикула 738, 739: Безопасности пищевых продуктов в соответствии с EU 1935/2004. Одобрено для краткосрочного, прямой контакт со всеми типами еды.



## Предупреждение!

Устойчивость против перечисленных химикатов была определена при лабораторных условиях и может подвергаться негативному влиянию в результате изменения физических качеств, таких, как температура, износ, растяжение и т. д. При использовании химикатов При использовании химикатов с высокой коррозионной активностью важнейшим фактором, определяющим выбор перчаток, является деструкция.

Данные защитные перчатки не защищают от экстремального холода (< -5 °C), высоких температур (> 50 °C), тока.

Не использовать вблизи подвижных частей машинных установок, опасность затягивания.

Неиспользуемые когда перчатки имеют трещины, пористой и жесткой.

Артикула 727: Безопасность перчатки не одобрен для еды.

**Аллергия Обратите внимание:** Артикула 738, 739: ацидные перчатки содержат Дитиокарбаматы, а также следы Силикона.

Артикула 727: ацидные перчатки содержат Тиомочевина, а также следы 1,3 дифенилгуанидин.

**Использование:** Используйте только защитные перчатки подходящего вам размера. Обратите внимание, что использование

нижних перчаток может привести к ограничению функциональности. Проверьте защитные перчатки перед использованием на предмет повреждений. Ни в коем случае не используйте поврежденные защитные перчатки. Предотвращение проникновения загрязняющих веществ над краем перчатки. Предотвращение переноса загрязняющих веществ находится на перчатку и перекрестного загрязнения при снятии перчаток.

**Чистка:** Указанные перчатки не пригодны для стирки. Для чистки не следует использовать химикаты, а также острые предметы (проволочные щетки, наждачную



**Срок годности:** При правильном хранении, без снижения уровня производительности в течение 36 месяцев.

**Хранение/Транспортировка:** Плоский, сухом, темном, без дополнительной нагрузки весом в оригинальной упаковке, при температуре от 5 °C - 25 °C. Беречь от солнечного света и источников озона.

**Утилизация:** Без загрязнения химикатами перчатки можно утилизировать вместе с бытовыми отходами. После контакта с химикатами следует учитывать инструкции по утилизации производителя химикатов.

За дополнительной информацией обращайтесь.

# WIR NEHMEN IHRE HÄNDE IN SCHUTZ!

KCL GmbH  
Industriepark Rhön  
Am Kreuzacker 9  
36124 Eichenzell  
Deutschland  
T +49 6659 87-300  
F +49 6659 87-155  
[www.kcl.de](http://www.kcl.de)



by Honeywell

# Honeywell



by Honeywell



by Honeywell



by Honeywell



by Honeywell



by Honeywell

[www.honeywellsafety.com](http://www.honeywellsafety.com)